

- IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- DE** - MONTAGEANLEITUNGEN
- FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- GB** - ASSEMBLY INSRUCTIONS
- ES** - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- DK** - MONTERINGSVEJLEDNING
- PL** - INSTRUKCJE MONTAŻU
- SI** - NAVODILA ZA MONTAŽO
- CZ** - NÁVOD K MONTÁŽI
- PT** - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
- HR** - UPUTE ZA SASTAVLJANJE
- NL** - MONTAGE-INSTRUCTIES
- HU** - SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
- RO** - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ
- SE** - MONTERINGSANVISNINGAR
- BG** - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
- GR** - ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- TR** - KOKOAMISOHJEET
- FI** - MONTAJ TALIMATLARI
- SK** - NÁVOD NA MONTÁŽ
- BA** - UPUTSTVA ZA MONTIRANJE
- RU** - ИНСТРУКЦ
- LT** - SURINKIMO IR NAUDOJIMO
INSTRUKCIJA



User: sarom
Password: 7bbq



IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED USO

INDIVIDUARE LO SCHEMA DEL VOSTRO BARBECUE (PAG. 9-13) FACENDO RIFERIMENTO AL CODICE INDICATO NELL'ETICHETTA POSTA SULL'IMBALLO.

Conservare l'etichetta con il codice a barre, il foglio istruzioni ed il disegno del modello. Potranno servire per eventuali richieste di ricambi. Procedere quindi al montaggio del barbecue seguendo le indicazioni sotto riportate.

Predisporre una base solida in calcestruzzo adeguata alle dimensioni del barbecue verificandone la planarità. Eseguire il montaggio del barbecue seguendo la numerazione degli elementi indicata nello schema di montaggio a pag. 7-8.

NOTA IMPORTANTE PER L'ASSEMBLAGGIO DEL VOSTRO BARBECUE:

!! NON UTILIZZARE SIGILLANTI COLLANTI SILICONICI O MALTA NON REFRATTARIA !!

Durante l'assemblaggio, fissare gli elementi tra loro con **apposito collante** (es. "BARBEGLUE" Sarom) o **malta refrattaria** (es. MALTA REFRATTARIA Sarom); Non utilizzare cementi ad alta resistenza e presa rapida poiché non permettono la dilatazione termica tra gli elementi a contatto con il calore. Fare tutte le sovrapposizioni controllandone col il livello a bolla. Attenzione, se il focolare è composto da 3 pezzi, inserire la griglia fra i 2 fianchi ed unirli con **apposito collante** (es. "BARBEGLUE" Sarom) o **malta refrattaria** (es. MALTA REFRATTARIA Sarom); attendere l'indurimento della stessa prima di procedere con le altre operazioni. Se il barbecue ne è dotato, i pianetti refrattari vanno inseriti nel focolare semplicemente appoggiandoli sul piano lavoro senza utilizzare alcun tipo di legante.

SE IL BARBECUE È DOTATO DI TAVOLINO LATERALE:

- predisporre le parti da incollare pulendole dalla polvere ed asciugandole se umide;
- applicare la colla Barbeglue in dotazione, se il modello acquistato la prevede, sulle parti interessate e posizionare gli elementi seguendo le istruzioni grafiche;
- applicare la squadretta con relative viti, attendere 15 minuti;
- fare la stessa operazione per il piano allineandolo con quello del barbecue ed utilizzare sempre la colla

Barbeglue con relativa squadretta.

Le protezioni brace in calcestruzzo vanno incollate al piano lavoro con poco collante così da permettere un agevole rimozione nel caso di pulizia focolare e allo stesso tempo impedire la loro caduta accidentale.

Considerando che il prodotto è sottoposto ad intemperie, è **NECESSARIO** proteggerlo applicando sulle superfici (escluso zona interna focolare) del colore o vernice idrorepellente per esterni (vedere catalogo accessori SAROM).

DOPO L'OPERAZIONE DI MONTAGGIO E PITTURA, ATTENDERE ALMENO 48 ORE PER PERMETTERE AL BARBECUE DI ASCIUGARSI COMPLETAMENTE.

IMPOR TANTE

PRIMA, DURANTE E DOPO L'UTILIZZO DEL BARBECUE SEGUIRE LE INDICAZIONI SOTTO RIPORTATE:

Grazie alla tabella "Alimentazione" a pagina 6, VERIFICARE quale tipo di combustibile può essere utilizzato con il modello di Barbecue acquistato.

Alimentazione a CARBONELLA. Per un corretto utilizzo il combustibile deve essere distribuito uniformemente per un'altezza massima di 50 mm rispetto alla superficie di appoggio per evitare il contatto con la griglia di cottura (ca. 1,5 Kg).

Alimentazione a LEGNA. Per un corretto utilizzo si deve posizionare una quantità di legna non superare 1 Kg, e 3 kg ogni ora.

OGNI ACCENSIONE deve essere effettuata con un fuoco moderato fino al riscaldamento omogeneo del barbecue; un riscaldamento troppo veloce può causare delle fessure evidenti e danneggiare seriamente il manufatto; Come da normativa UNI EN 1860-1 cap. 4.1 è ammesso che un barbecue finito possa mostrare rotture e/o fratture che non alterino la sicurezza. Queste manifestazioni in particolare dopo un utilizzo intenso fa parte del normale assetto di agglomerato e non influenzano la funzionalità del prodotto.

invece la presenza di microfessurazioni fa parte del normale assetto di agglomerato refrattario e non recano alcuna conseguenza al prodotto.

ALLA PRIMA COTTURA riscaldare lentamente il barbecue e tenere il combustibile arroventato per almeno 30 minuti. Non cucinare prima che il combustibile non sia stato ricoperto da uno sottile strato di cenere.

IL BARBECUE DEVE ESSERE ADIBITO ESCLUSIVAMENTE alla cottura dei cibi in ambiente esterno.

Qualsiasi altro uso è vietato. NON USARE IN CASA.

ATTENZIONE! Non usare alcool, benzina o fluidi infiammabili simili per l'accensione o la riaccensione

ATTENZIONE! Questo barbecue diventerà molto caldo, non muoverlo durante l'uso.

AVVERTENZA! Durante l'utilizzo tenere lontani bambini e animali.

NON SPEGNERE con acqua.

LA PRESENZA DI MICROFESSURAZIONI fa parte del normale assetto di agglomerato refrattario e non compromette la sicurezza e la funzionalità del prodotto.

EVENTUALI EFFLORESCENZE, che possono presentarsi come macchie bianche sui pezzi in agglomerato cementizio, sono dovute all'origine naturale dei componenti. Si possono eliminare con il lavaggio con acqua e la spazzolatura delle superfici, eventualmente ripetuti più volte. Non costituiscono in ogni caso un difetto del prodotto.

NEI PERIODI DI MANCATO UTILIZZO, specie d'inverno, coprire il barbecue con un cappuccio in polietilene (es. copri-barbecue Sarom); allontanare la vita del vostro prodotto.

IN CASO DI MANCATO OSSERVANZA DELLE NORME SOPRA RIPORTATE L'AZIENDA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI ARRECATI ALLE PERSONE ED AL PRODOTTO STESSO.

NON VERRANNO QUINDI RICONOSCIUTI ALCUN INTERVENTO E/O SOSTITUZIONE A TITOLO GRATUITO.

IL BARBECUE È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2001/95/CE RELATIVA ALLA SICUREZZA GENERALE DEL PRODOTTO, IN PARTICOLARE, PER QUANTO RIGUARDA I MATERIALI A CONTATTO CON GLI ALIMENTI.

I BARBECUE SAROM SODDISFANO COMPLETAMENTE TUTTE LE PRESCRIZIONI DELLA NORMATIVA INTERNAZIONALE UNI EN 1860-1 RELATIVA AI REQUISITI E METODI DI PROVA DEI BARBECUE ALIMENTATI CON COMBUSTIBILI SOLIDI.

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET UTILISATION

VOUS TROUVÉREZ LE SCHÉMA DE VOTRE BARBECUE (PAGES 9-13) AVEC LE CODE INDIQUÉ SUR L'ÉTIQUETTE DE L'EMBALLAGE.

Conservé cette étiquette avec le code barre, la feuille d'instructions et le schéma. Ils pourront vous servir pour d'éventuelles demandes.

Procéder à l'assemblage du barbecue en suivant les indications ci-dessous.

Préparer une dalle solide et plane / en béton, aux dimensions minimums du barbecue, en vérifiant la planéité.

Assembler le barbecue en suivant la numérotation des éléments indiquée dans le schéma d'assemblage aux pages 7-8.

!! IMPORTANT! POUR LE MONTAGE DE VOTRE BARBECUE:

!! N'UTILISEZ PAS DE COLLE SILICONE NI DU MORTIER NON REFRACTAIRE!!

Pendant l'assemblage, fixer les éléments entre eux avec la **colle spéciale** (ex. "BARBEGLUE" by Sarom) ou avec un **mortier réfractaire** (ex. MORTIER RÉFRACTAIRE Sarom); faire tous les montages en les contraindant avec un niveau à bulle.

Attention, si le foyer est composé de 3 parties, insérer la grille entre les 2 cotés puis les unir avec la **colle spéciale** (ex. "BARBEGLUE" Sarom) ou avec un **mortier réfractaire** (ex. MORTIER RÉFRACTAIRE Sarom); attendre le durcissement de celui-ci avant de procéder aux autres opérations. Si le barbecue est muni de plaques foyères refractaires, elles doivent être insérées dans le foyer en les posant simplement sur le plan de travail sans utiliser aucun type de liant.

SI LE BARBECUE EST ÉQUIPÉ D'UNE TABLE LATÉRALE:

- Préparer les deux parties à coller en les nettoyant ; pour enlever toute trace de poussière et d'humidité.
- Appliquer la colle Barbeglue (si fournie), ou une colle spéciale, sur les deux parties et positionner les éléments comme cela est indiqué sur le schéma.
- Fixer l'équerre avec les vis correspondantes et attendre 15 minutes.
- Faire la même opération avec le plan en l'alignant avec celui du barbecue et utiliser la colle spéciale (Barbeglue) avec l'équerre correspondante.

Étant donné que le barbecue est soumis aux intempéries, il est **NECESSAIRE** de le protéger avec une peinture pour extérieur (voir le catalogue accessoires Sarom).

AVANT D'UTILISER LE BARBECUE, ATTENDRE AU MOINS 48 HEURES, JUSQU'AU SÉCHAGE COMPLET.

IMPOR TANT

AVANT, PENDANT ET APRÈS L'UTILISATION DU BARBECUE, SUIVRE LES INDICATIONS CI-DESSOUS:

Grâce au tableau « MODE DE CUISSON » à la page 6, VERIFIER quel combustible doit être utilisé

Pour le barbecue acheté.

Combustible : CHARBON DE BOIS - Pour une bonne utilisation, la couche de combustible doit être mise uniformément sur une hauteur maximale de 50 mm afin d'éviter le contact avec la grille de cuisson (~ 1,5 Kg)..

Combustible : BOIS : - Pour une bonne utilisation la quantité de bois ne doit pas être supérieure à 1 kg par charge, 3 kg de consommation environ chaque heure.

CHAQUE ALLUMAGE doit être effectué avec un feu modéré jusqu'au réchauffement homogène du barbecue; un chauffage trop rapide peut causer des fissures évidentes, signe d'un affaiblissement de la structure; par contre la présence de microfissurations fait partie du tassement normal de l'aggloméré réfractaire et ne nuit pas à l'utilisation du produit.

Lors de la 1ère utilisation monter progressivement (LENTEMENT) la température. Le Barbecue doit être chauffé et le combustible doit être maintenu incandescent pendant au moins 30 min avant d'effectuer 1ère cuisson. Avant commencer cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible. LE BARBECUE DOIT SERVIR EXCLUSIVEMENT à la cuisson d'aliments à extérieur. Tout autre usage est interdit. ATTENTION! Ne pas utiliser dans des locaux fermés.

ATTENTION! Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou des liquides analogues pour allumer ou réactiver le feu!

ATTENTION! Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.

AVERTISSEMENT! Ne pas laisser le barbecue à la portée des enfants et des animaux domestique.

NE PAS ÉTEINDRE le feu avec de l'eau. La formation de MICROFISSURES est tout à fait normale pour les parties en béton réfractaire et elles n'ont aucune conséquence pour la sûreté et le fonctionnement du produit.

EVENTUELLES EFFLORESCENCES, peuvent se présenter comme des taches blanches sur la surface du produit, elles ne sont qu'une réaction naturelle des composants du ciment. Un lavage avec de l'eau et un brossage des surfaces peut dissoudre l'efflorescence. Si nécessaire répéter cette opération. La formation des efflorescences est tout à fait naturelle, elle ne représente en aucun cas une cause de réclamation. DANS LES PÉRIODES DE NON UTILISATION PROLONGÉE, spécialement l'hiver, couvrir le barbecue avec une housse en polyéthylène (ex. housse de protection Sarom); vous prolongerez la vie de votre produit. EN CAS D'OBSERVANCE DES RECOMMANDATIONS CI-DESSUS, L'ENTREPRISE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR D'ÉVENTUELS DOMMAGES CAUSÉS AUX PERSONNES OU AU PRODUIT LUI-MÊME ET REFUSERA TOUTE INTERVENTION ET/OU SUBSTITUTION À TITRE GRATUIT. LE BARBECUE EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2001/95/CE RELATIVE À LA SÉCURITÉ GÉNÉRALE DU PRODUIT, EN PARTICULIER, EN CE QUI CONCERNE LES MATÉRIAUX EN CONTACT AVEC LES ALIMENTS.

LES BARBECUE SAROM SONT COMPLÈTEMENT CONFORMES À TOUTES LES PRESCRIZIONS DE LA RÉGLEMENTATION INTERNATIONALE UNI EN 1860-1 RELATIVE AUX EXIGENCES ET AUX MÉTHODES D'ESSAI DES BARBECUE ALIMENTÉS AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES.

DE - MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

SIE FINDEN DAS KONSTRUKTIONSSCHEMA (SEITEN 9-13) IHRES GRILLS MITHILFE DES KODES AUF DEM ETIKETT AUF DER VERPACKUNG.

Bewahren Sie das Etikett mit dem Barcode, den Anleitungen und der Zeichnung des Modells gut auf. Die Daten könnten bei eventuellen Beschwerden oder Ersatzteilanforderungen erforderlich sein. Nun können Sie anhand der folgenden Anleitung mit dem Zusammenbau des Grills beginnen.

Eine solide, ebene Betongrundlage mit den dem Grill entsprechenden Ausmaßen vorbereiten. Beginnen Sie mit dem Zusammenbau des Grills in der Reihenfolge der Nummern der Einzelteile auf dem beigefügten Montageschema (Seiten 7-8).

WICHTIGEN HINWEIS FÜR DIE MONTAGE IHRES GRILLS:

!! BENUTZEN SIE KEINEN SILIKONKLEBER UND KEINEN „NICHT-FEUEFESTEN“ MÖRTEL !!

Verbinden Sie beim Zusammenbau die Elemente mit einem **dazu geeigneten Betonkleber** (z.B. "BARBEGLUE" Sarom) oder mit **feuerfestem Mörtel** (z.B. MALTA REFRATTARIA von Sarom). Prüfen Sie nach dem Zusammenbau jedes Elements mit einer Wasserwaage. Achtung: Besteht der Feuerraum aus drei Teilen, fügen Sie den Grill zwischen die 2 Seitenteile ein und verbinden Sie sie mit dem **dazu geeigneten Betonkleber** (z.B. "BARBEGLUE" Sarom) oder mit **feuerfestem Mörtel** (z.B. MALTA REFRATTARIA von Sarom). Warten Sie, bis das Mittel getrocknet ist, bevor Sie weitere Schritte unternehmen. Hat der Grill feuerechte Grillplatten, so werden diese einfach in den Feuerraum eingefügt und, ohne irgendeine Dichtungsmasse zu benutzen, auf die Arbeitsfläche gestellt.

FALLS DER GRILL MIT EINEM SEITENTISCH GELIEFERT WIRD:

- Die beiden zu verbindenden Teile von Staub befreien und trocknen, falls sie feucht sind.
- Den mitgelieferten "barbeglue"-Kleber, falls von Ihrem Modell vorgesehen, auf die beiden Teile auftragen und die Teile wie im Schema angegeben in Stellung bringen.
- Den Winkel mit den dazu geeigneten Schrauben ansetzen und 15 Minuten warten.
- Dasselbe mit der Grundplatte tun, diese an die des Grills anlegen und das Barbeglue mit dem diesbezüglichen Winkel verwenden.

Da das Produkt der Witterung ausgesetzt ist, ist es **NOTWENDIG**, es mit einer Farbe für Außenanwendung zu schützen (siehe Sarom-Katalog, unter: Zubehör).

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH SOLLTEN MINDESTENS 48 STUNDEN WARTEN, DAMIT ALLES GUT TROCKNEN KANN.

WICHT I G

BEACHTEN SIE VOR, NACH UND WÄHREND SIE DEN GRILL GEBRAUCHEN DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN: Dank der Tabelle "BEFEUERUNG" auf Seite 6, bitte BEACHTEN Sie wie man Ihrem Model von Gartengrillkamin befeuert werden kann

Bei HOLZKOHLE Befuerung - Für eine korrekte Verwendung muss die Holzkoale gleichmäßig in einer Höhe von höchstens 50 mm auf der Auflagefläche verteilt werden, um den Kontakt mit der Grillfläche zu vermeiden (ca. 1,5 kg).

Bei HOLZ Befuerung. Für eine korrekte Verwendung muss man nicht mehr als 1 Kg Holz pro Füllung gebrauchen, 3 kg pro Stunde

BEI JEDEM ANZÜNDEN das Feuer erst niedrig halten, bis der Grill gleichmäßig warm ist. Eine zu schnelle Erwärmung kann sichtbare Risse verursachen, was auf Strukturschäden hinweist. Das Vorhandensein von mikroskopischen Rissen ist eine Erscheinung die auftritt, wenn sich das feuerfeste Material setzt. Dies hat keine Auswirkungen auf das Produkt. BEIM ERSTEN GEBRAUCH erhitzen Sie den Grill langsam; und lassen Sie den Brennstoff mindestens 30 Minuten lang glühen. Grillen Sie nicht, bevor der Brennstoff eine Ascheschicht gebildet hat.

DER GRILL SOLLE AUSSCHLIESSLICH zum Garen von Speisen im Freien bestimmt sein. Jede andere Anwendung ist verboten. AUF KEINEN FALL IM HAUS VERWENDEN.

ACHTUNG! Verwenden Sie für das Anfeuern oder erneute Anheizen nie Alkohol, Benzin oder ähnliche Flüssigkeiten!

ACHTUNG! Dieser Grill wird sehr heiß, bewegen Sie ihn nicht während Sie ihn benutzen.

WARNUNG! Halten Sie während der Verwendung Kinder und Tiere fern.

Löschen Sie das Feuer NICHT MIT WASSER!

LEICHTER MIKROSKOPISCHEN RISSEN gehören zu einer völlig normalen Setzung von den Blähbetonteilen, so sind Sicher-heits- und Funktionsbeeinträchtigungen nicht zu befürchten.

EVENTUELLE AUSBLÜHUNGEN, die als weiße Flecken an der Produktoberfläche entstehen können, sind eine natürliche Reaktion der Zementbestandteile. Ein rechtzeitiges Abbürsten und Abwaschen mit klarem Wasser der betroffenen Oberflächen kann sie auflösen und beseitigen. Diesen Vorgang wiederholen, wenn notwendig

Da die Bildung von Ausblühungen völlig natürlich ist, kann sie in keinem Fall als Reklamationsgrund akzeptiert werden.

WENN DER GRILL NICHT BENUTZT WIRD, besonders im Winter, sollte er mit einer Polyäthylenabdeckung geschützt werden (z.B. mit der Schutz-Abdeckung von Sarom). Die Lebensdauer des Produktes wird dadurch erheblich erhöht.

IM FALLE VON NICHTBEACHTUNG DER OBIGEN VORSCHRIFTEN HÄFTET DIE GESELLSCHAFT IN KEINEM FALL FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN AN PERSONEN ODER AM PRODUKT SELBST. REPARATUREN ODER ERSATZTEILE WERDEN IN EINEM SOLCHEN FALL IN RECHNUNG GESTELLT..

DER GRILL ENTSPRICHT DER VORSCHRIFT 2001/95/EG ÜBER DIE ALLGEMEINE PRODUKTSICHERHEIT, INSBESONDERE BEZÜGLICH MATERIALIEN, DIE MIT LEBENSMITTELEN IN KONTAKT STEHEN.

DE GRILLS VON SAROM ENTSPRECHEN VOLLSTÄNDIG ALLEN VORSCHRIFTEN DER INTERNATIONALEN NORM UNI EN 1860-1 BEZÜGLICH DER ANFORDERUNGEN UND PRÜFMETHODEN FÜR MIT FESTEN BRENNSTOFFEN BEHEIZTE GRILLS

GB - ASSEMBLY AND USE INSTRUCTIONS

FIND THE DIAGRAM OF YOUR BARBECUE (PAGES 9-13) BY REFERRING TO THE CODE ON THE LABEL APPLIED TO THE PACK.

Keep the label with the barcode, the instructions leaflet and the drawing of the model. They will be required in case of claims or requests for spare parts. Now assemble the barbecue following the instructions shown below.

Build a solid concrete base sufficiently large to hold the barbecue and make sure it is perfectly level. Assemble the barbecue elements in numerical order as shown on the assembly diagram at pages 7-8.

IMPORTANT NOTE FOR THE ASSEMBLY OF YOUR BARBECUE:

!! DO NOT USE SILICONE GLUE OR NOT REFRACTORY MORTAR!!

During assembly, fix the elements together with a **special glue** (e.g.: "BARBEGLUE" by Sarom), or **refractory mortar** (e.g.: MALTA REFRATTARIA by Sarom); after assembling each element, check it with a spirit level.

Attention, if the hearth comes in three pieces, fit the grill between the 2 side elements, apply a layer of **special glue** (e.g.: "BARBEGLUE" by Sarom) or **refractory mortar** (e.g.: MALTA REFRATTARIA by Sarom); wait for it to harden before proceeding. If the barbecue is provided with refractory plates, fit them into the hearth by simply laying them on the work surface without using any kind of sealing material.

IF THE BARBECUE IS SUPPLIED WITH A SIDE TABLE:

- remove all dust and dirt from the two parts to join together and dry them if they are wet
- apply the Barbeglue provided, if included in your model, to the two parts and position the elements as shown in the diagram
- apply the corner key with the appropriate screws and wait 15 minutes
- do the same for the top, aligning it with that of the barbecue and using the Barbeglue plus the relative corner key.

Given that the product is exposed to bad weather, it is **NECESSARY** to protect it with a paint suitable for exteriors (see catalogue of Sarom accessories).

BEFORE USING THE BARBECUE WAIT AT LEAST 48 HOURS FOR IT TO DRY COMPLETELY.

IMPOR TANT

BEFORE, DURING AND AFTER USE, FOLLOW THE INSTRUCTIONS SHOWN BELOW: Consult the chart „FUEL“ at page 6 to CHECK before which kind of fuel should be used according to the model of barbecue purchased.

Fuel : CHARCOAL - For proper use, the coals must be distributed evenly in a maxi-num layer of 50 mm compared to the counter space to keep it from coming in contact with the grill's cooking surface (~ 1,5 kg).

Fuel : WOOD : - For proper use the quantity of wood used should not be more than 1 kg per load, 3 kg per hour.

ALWAYS LIGHT the barbecue with a moderate flame until it is uniformly heated; if it is heated too rapidly visible cracks may appear as a sign of structural yield; micro-cracks are part of the normal consolidation of the refractory agglomerate and do not affect the product in the slightest.

WHEN USING THE BARBECUE FOR THE FIRST TIME heat it up slowly and keep the coals red hot for at least 30 minutes. Do not begin cooking until a layer of ashes has formed.

ONLY USE THE BARBECUE to cook food outdoors. Any other use is forbidden. DO NOT USE INDOORS.

WARNING! Do not use alcohol, petrol or other similar fluids to light or relight!

WARNING! This barbecue will get extremely hot. Do not move while in use.

CAUTION! Keep children and animals way from the barbecue while in use.

DO NOT PUT OUT the fire with water.

The occurrence of MICRO-CRACKS in the refractor parts are pos-sible as a normal changes of the cement compound and do not diminish the security and the function of the product.

EFFLORESCENCE , that appear as white stains on the surface , can occur because of the natural origin of its components. Prompt cleaning with water and the brushing of the surfaces can loosen and remove them, better to perform this operation many times.They do not constitute in any case a reason for claim.

WHEN NOT IN USE, especially in winter, cover the barbecue with a polythene hood (e.g.: the Sarom protecting-cover); your product will last longer.

IF THE ABOVE REQUIREMENTS ARE NOT OBSERVED, THE COMPANY DECLINES ALL LIABILITY FOR ANY HARM CAUSED TO PEOPLE OR DAMAGE TO THE PRODUCT ITSELF.

REPAIR WORK OR REPLACEMENTS WILL BE CHARGED FOR.

THIS BARBECUE COMPLIES WITH DIRECTIVE 2001/95/EC RELATIVE TO GENERAL PRODUCT SAFETY, PARTICULARLY AS REGARDS MATERIALS IN CONTACT WITH FOODSTUFFS

ALL SAROM BARBECUES ARE THOROUGHLY COMPLIANT WITH THE PROVISIONS OF INTERNATIONALNORM UNI EN 1860-1 REGARDING THE REQUISITES AND TESTING METHODS FOR BARBECUES FUELED BY SOLID COMBUSTIBLES

ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILISACIÓN

IDENTIFICAR EL ESQUEMA DE SU BARBACOA (A PÁGINA 9-13) TOMANDO COMO REFERENCIA EL CÓDIGO INDICADO EN LA ETIQUETA COLOCADA EN EL EMBALAJE.

Conservar la etiqueta con el código de barras, la hoja de instrucciones y el dibujo del modelo. Podrán ser útiles para eventuales reclamaciones o pedido de repuestos.

Proceder al montaje de la barbacoa siguiendo las indicaciones que aparecen en continuación.

Predisponer una base sólida de hormigón, adecuada a las medidas de la barbacoa verificando su correcta nivelación horizontal.

Efectuar el montaje de la barbacoa siguiendo el orden de numeración de los elementos indicado en el esquema de montaje a página 7-8.

NOTA IMPORTANTE POR EL MONTAJE DE SU BARBACOA:

¡NO UTILICE SILICONA PEGAMENTO O MORTERO NO REFRACTARIA!!!

Durante el ensamblado, fijar los elementos entre sí con una **apta cola** (p. e. BARBEGLUE de Sarom) o **mortero refractario** (p. e. MALTA REFRACTARIA de Sarom). Después de montar todos los elementos, comprobar con un nivel de burbuja de aire. Atención: si el fogón está compuesto por tres piezas, introducir la parrilla entre los 2 elementos laterales y aplicar una capa de **apta cola** (p. e. BARBEGLUE de Sarom) o **mortero refractario** (p. e. MALTA REFRACTARIA de Sarom). Esperar a que este se haya endurecido antes de continuar. Si la barbacoa dispone de ellos, los listones refractarios se introducen en el fogón simplemente apoyándose sobre el plano de trabajo sin utilizar ningún tipo de pega.

SI LA BARBACOA ESTÁ EQUITADA DE BANCADA LATERAL:

- predisponer las partes a encolar limpiándolas del polvo y secándolas si están húmedas;
- aplicar el pegamento Barbeglue suministrado, si incluyendo en el modelo a las dos partes y colocar los elementos como muestra el diagrama;
- aplicar el soporte de escuadra con los tornillos adecuados, esperar 15 minutos;
- repetir la misma operación para el plano, alineándolo con el de la barbacoa y utilizar Barbeglue y el correspondiente soporte de escuadra.

Teniendo en cuenta que el producto está expuesto a la intemperie, es **NECESARIO** protegerlo con pintura de exteriores (véase catálogo de accesorios de Sarom).

ANTES DE UTILIZAR LA BARBACOA, ESPERE POR LO MENOS 48 HORAS PARA QUE SE SEQUE DEL TODO.

IMPORANTE

ANTES, DURANTE Y DESPUÉ S DE LA UTILIZACIÓN DE LA BARBACOA, SEGUIR LAS INDICACIONES DETALLADAS A CONTINUACIÓN:

Consultando la tabla "Alimentación" a página 6 COMPROBAR el tipo de combustible que se puede utilizar con el modelo de barbacoa adquirido.

Alimentación con CARBÓN VEGETAL. Para una correcta utilización, el combustible debe estar distribuido uniformemente a una altura máxima de 50 mm con respecto a la superficie de apoyo para evitar el contacto con la parrilla de cocción (~ 1,5 Kg.)

Alimentación con LEÑA. Para un correcto uso se debe colocar una cantidad de leña no superior a 1 Kg., y 3 Kg por hora.

CADA ECENDIDO debe efectuarse con fuego moderado hasta alcanzar el calentamiento homogéneo de la barbacoa; un calentamiento demasiado rápido puede originar grietas evidentes y perjudicar seriamente el material; por el contrario la presencia de micro grietas forma parte del asentamiento normal del aglomerado refractario y no conlleva consecuencia alguna para el producto.

EN LA PRIMERA COCCIÓN calentar la barbacoa lentamente y mantener el combustible al rojo vivo durante por lo menos 30 minutos. No empiece a cocinar hasta que se haya formado una capa de brasa. LA BARBACOA DEBE SER UTILIZADA EXCLUSIVAMENTE para la cocción de alimentos en ambiente exterior. Cualquier otro uso distinto, queda terminantemente prohibido. NO UTILIZAR DENTRO DE LA CASA.

¡ATENCIÓN! ¡No emplear alcohol, gasolina o líquidos similares para el encendido o el re-encendido!

¡ADVERTENCIA! Durante el uso, mantener alejados a los niños y a los animales. NO APAGAR el fuego con agua. La presencia de MICRO GRIETAS es parte del asentamiento normal del aglomerado refractario y no produce ninguna consecuencia para la seguridad y el funcionamiento de barbacoa. EVENTUALES EFLORESCENCIAS, que pueden presentarse como manchas blancas en los trozos de aglomerado de cemento, se deben al origen natural de los componentes. Se pueden eliminar lavando con agua y cepillando las superficies, y si fuera necesario repetir varias veces. En ningún caso constituyen un defecto del producto. EN LOS PERIODOS EN QUE NO SE UTILIZA,

especialmente durante el invierno, cubrir la barbacoa con una funda de polietileno (p. e. la cubierta d protección Sarom); prolongará así la vida de su producto. EN CASO DE INOBSERVANCIA DE LAS NORMAS MENCIONADAS, LA EMPRESA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS QUE PUDIERAN OCASIONARSE A LAS PERSONAS O AL PROPIO PRODUCTO. POR LO TANTO NO SE RECONOCERÁ NINGUNA INTERVENCIÓN Y/O SUSTITUCIÓN A TÍTULO GRATUITO. LA BARBACOA ES CONFORME A LA DIRECTRIZ 2001/95/CE RELATIVA A LA SEGURIDAD GENERAL DEL PRODUCTO, ESPECIALMENTE POR LO QUE SE REFIERE A LOS MATERIALES EN CONTACTO CON ALIMENTOS. LAS BARBACOAS SAROM SATISFACEN COMPLETAMENTE TODAS LAS PRESCRIPCIONES DE LA NORMATIVA INTERNACIONAL UNI EN 1860-1 RELATIVA A LOS REQUISITOS Y MÉTODOS DE ENSAYO DE LAS BARBACOAS ALIMENTADAS CON COMBUSTIBLES SÓLIDOS.

PL – INSTRUKCJA MONTAŻU

Aby ustalić rodzaj grilla należy odnieść się do kodu znajdującego się na etykiecie opakowania (strona 9-13). Zachować etykietę wraz z kodem kreskowym, instrukcją oraz rysunkiem modelu. Mogą być potrzebne przy ewentualnej reklamacji lub przy zamawianiu części zamiennych. Następnie przystąpić do montażu grilla według poniżej podanych wskazówek. Przygotuj solidną podstawę betonową, odpowiednią do rozmiarów grilla. Podłoże musi być równe (np. płyta lub wylewka betonowa).

Wykonać montaż grilla, śledząc numerację elementów wskazaną na załączonym schemacie montażu strona 7-8.

Podczas montażu połączyc elementy **odpowiednim spoiwem** (zaprawą murarską). Po zamontowaniu każdego elementu sprawdzić poziom poziomnicą. Uwaga: jeśli palenisko składa się z 3 części, należy włożyć ruszt między 2 boki i połączyć wszystkie elementy **odpowiednim spoiwem** (zaprawą murarską). Zaczekać na jej związanie przed przystąpieniem do innych operacji. Jeśli grill jest wyposażony w małe ruszty z materiału ogniotrwałego, należy je zamontować po prostu przez włożenie, nie używając zaprawy. **JESLI GRILL JEST POŁĄCZONY Z BOCZNĄ POŁKĄ NALEŻY:**

- Przygotować części do przyklejania, oczyszczając je z pyłu i wysuszając, jeśli są wilgotne;
 - Nałożyć klej na obydwie części i zestawiać elementy zgodnie ze schematem;
 - Zamocować kątownik odpowiednimi śrubami i odczekać 15 minut;
 - Te samą czynność wykonać przy płaszczyźnie bocznej półki, ustawiając ją w osi z płaszczyzną grilla, używając w tym celu kleju i kątownika.
- Ponieważ produkt jest poddawany szkodliwemu działaniu czynników atmosferycznych, **MUSISZ** chronić go farbą do stosowania na zewnątrz. Po zakończeniu wszystkich czynności należy odczekać przynajmniej 48 godzin zanim zostanie włożone akcesoria i grill znacznie być używany.

U W A G A !

PRZED, PODCZAS ORAZ PO UŻYCIU GRILLA NALEŻY POSTĘPOWAĆ WEDŁUG PONIŻEJ PODANYCH WSKAZÓWEK.

W zaleconej do niniejszej instrukcji tabeli „Zasilanie” (strona 6) należy **SPRAWDZIĆ**, do jakiego typu paliwa jest przystosowany zakupiony model grilla.

Zasilanie WĘGLEM DRZEWNYM. - W celu poprawnego użytkowania wyrobu, opał należy rozłożyć równomiernie na maksymalną wysokość 50 mm w stosunku do powierzchni grzewczej, aby uniknąć zetknięcia z rusztem (~ 1.5kg). Jeśli chce się użyć drewna, nie należy dodawać go jednorazowo w ilości większej niż 1kg. Zasilanie DREWNIEM - Prawdowa eksploatacja grilla wymaga, aby wykładać nie więcej niż 1 kg drewna, 3 kg na godzinę.

KĄDZE ROZPALENIE powinno być wykonane przy średnim plomieniu, aż do równomiernego nagrzania się grilla; zbyt szybkie rozgrzanie może spowodować widoczne pęknięcia oraz poważne uszkodzenie grilla; występowanie mikropęknięć jest rzeczą normalną przy osiadaniu bloku ogniotrwałego i nie powoduje żadnych szkód przy użytkowaniu produktu. PRZY PIERWSZYM PIECZENIU należy rozgrzać grill powoli oraz utrzymać żar przez przynajmniej 30 min. Rozpocząć pieczenie dopiero po pojawieniu się warstwy popiołu.

GRILL NADAJE SIĘ TYLKO DO PRZYGOTOWYWANIA żywności na zewnątrz. Każde inne użytkowanie jest zabronione. NIE NALEŻY UŻYWAĆ GRILLA W POMIESZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH.

UWAGA! Do rozniecenia ognia lub ponownego rozpalenia nie należy używać benzyny, spirytusu ani innych podobnych cieczy.

UWAGA! Grill tego typu silnie się nagrzewa. Nie należy nim poruszać podczas użytkowania.

OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania wyrobu dzieci oraz zwierzęta powinny znajdować się w bezpiecznej odległości . NIE ZAGASZĄC ognia wodą.

MIKROPEŃKNIĘCIA stanowią normalną charakterystykę materiału ognioodpornego i nie powodują obniżenia jakości produktu.

EWENTUALNE WYKWITY, jakie mogą pojawić się pod postacią białych plam na grysie betonowym to naturalna charakterystyka składników. Można je usunąć myjąc powierzchnię wodą i szcztoką; mycie można ewentualnie powtórzyć kilkakrotnie. W żadnym razie nie stanowią one wady produktu.

POZA OKRESEM UŻYTKOWANIA, zwłaszcza zimą, należy przykryć grilla pokrowcem z polietylenu. W ten sposób przedłuży się okres eksploatacji wyrobu.

W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO WYŻEJ WYMIENIOWANYCH WYMOGÓW PRODUCENT NIE PONIOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE OBRAŻENIA OSÓB LUB USZKODZENIE PRODUKTU. NIE PRZEWIADUJE SIĘ ŻADNEJ BEZPŁATNEJ NAPRAWY ANI WYMIANY PRODUKTU.

GRILL JEST ZGODNY Z DYREKTYWA 2001/95/CE DOTYCZĄCA BEZPIECZENSTWA PRODUKTU, A W SZCZEGÓLNOŚCI MATERIALÓW MAJĄCYCH KONTAKT Z ŻYWNOŚCIĄ. GRILLE SAROM SĄ CAŁKOWICIE ZGODNE Z MIĘDZYNARODOWĄ NORMATĄ UNII EUROPEJSKIEJ EN 1860-1:2003/A1:2006 DOTYCZĄCĄ WYMOGÓW ORAZ METOD TESTOWANIA GRILLI OPALANYCH WYŻEJ WYMIENIONYM RODZAJEM OPAŁU.

DK – MONTERINGSVEJLEDNING

FIND SKEMAET OVER DIN BARBECUE (SIDE 9-13) VED HJÆLP AF DEN KODE, SOM FINDES PÅ ETIKETTEN PÅ EMBALLAGEN.

Gem etiketten med stregkoden, brugsanvisningen og tegningen over modellen. De kan være nyttige for eventuelle klager og/eller bestilling af reservedele.

Bevnd monteringen af din barbecue ved at følge nedenstående vejledning.

Sørg først for at have en solid sokkel i beton, som passer til barbecuens mål, og tjek, at soklen er plan.

Montrér barbecuen ved at følge den nummerangivelse af elementerne, som findes i det monteringskema

(side 7-8).

VI GTIGT TIL MONTERING AF DIN BARBECUE:

Fastgør under monteringen elementerne til hinanden med et passende klæbemiddel (f. eks. Sarom "BARBEGLUE") eller varmebestandig mortel (f. eks. Sarom MALTA REFRACTARIA, VARMEBESTANDIG MORTEL)!!!

Anbring emnerne oven på hinanden og tjek med vaterplassen, at de står plan. Bemærk! Hvis ildstedet består af 3 dele, skal grillen sættes i mellem de 2 sider, fastgør med klæbemiddel (f. eks. Sarom "BARBEGLUE") eller varmebestandig mortel (f. eks. Sarom MALTA REFRACTARIA). Vent på, at klæbemidlet størkner helt, før monteringen fortsættes. Hvis barbecuen er forsynet med varmebestandige plader, skal de sættes i ildstedet ved at anbringe dem på arbejdsbordet uden at fastklæbe dem.

HVIS BARBECUEN ER KOMBINERET MED SIDE LABEL:

- Forbered de dele, der skal limes, ved at støve dem af og tør dem, hvis de er fugtige.
- Påfør den medfølgende lim Barbeglue, hvis det indgår i dig model, på begge dele og anbring elementerne som vist på skemaet
- Fastgør trekanten med de respektive skruer, venter 15 minutter.
- Gør det samme med bordpladen ved at indregulere den efter barbecuen, brug Barbeglue sammen med den respektive trekant.

Da produktet kan være udsat for mange slags vejrforhold, Det er **NØDVENDIGT** det at beskytte det med en farve til udendørs maling (se kataloget med Sarom-tilbehør).

VENT I MINDST 1 DØGN INDEN IBRUGTAGNING AF BARBECUEN, SÅ LIMEN KAN BLIVE HELT TØR.

VI TIGT

Kontrollér på tabellen "Brændstof" (side 6) hvilken type af brændstof som kan bruges i den barbecue model De har købt. Fyring med TRÆKUL. For at få en korrekt brug skal kullet fordeles ensartet med en højde på maks. 50 mm i forhold til støttestovroflanden for at undgå berøring med grillen (~ 1,5 kg). Hvis det ønskes at benytte træ, skal der ikke bruges mere en 1 kg pr. påfyldning.

Fyring med BRÆNDE. For en korrekt fyring anvendes en brændemængde på højst 1 kg, og derefter 3 kg per .time. FØLG NEDENSTÅENDE ANVISNINGER FØR, UNDER OG EFTER BRUG AF BARBECUE:

HVER TÆNDING skal udføres med moderat ild, indtil barbecuen er blevet opvarmet ensartet. En for hurtig opvarmning kan skabe tydelige revner og beskadige produktet alvorligt. Forekomst af mikrorrevner er til gengæld helt normalt for tilpasningen af den varmebestandige samling, og de medfører ikke skader på produktet. Opvarm langsomt barbecuen VED FØRSTE TILBEREDNING og hold kullet/træet glødende i mindst 30 minutter.

Begynd ikke tilberedningen af maden, før kullet/træet er dækket med et lag af aske.

BARBECUEN MÅ UDELUKKENDE BENYTTES TIL udendørs tilberedning af mad. En hvilken som helst anden brug er forbudt. BENYT DEN IKKE INDENDØRS.

ADVARSEL! Brug ikke alkohol, benzin eller lignede væsker til tænding eller gen-tænding!

ADVARSEL! Denne barbecue bliver meget varm, flyt den ikke under brug.

ADVARSEL! Hold børn og dyr væk fra barbecuen under brug.

SLUK IKKE med vand.

TILSTEDEVÆRELSEN AF MIKROSKOPISKE REVNER er en normal følge af det ildfaste materialets naturlige modning- proces og har ingen negativ indvirkning på produktet.

EVENTUELLE SKJULDE, som ser ud som hvide plette på det ildfaste cementagglomerat, hænger sammen med produkternes naturlige oprindelse. De kan elimineres ved rengøring med vand og børste, eventuelt flere gange. De udgør i hvert fald ikke nogen defekt på produktet.

PERIODER, HVOR DEN IKKE BENYTTES, især om vinteren. Det vil forlænge dens levetid.

I TILFÆLDE AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVEN FOR ANGIVNE BESTEMMELSER FRALÆGGER FIRMAET SIG ETHVERT ANSVAR FOR EVENTUELLE SKADER PÅ PERSONER ELLER PÅ SELVE PRODUKTET. DER VIL SÅLEDES IKKE BLIVE GODKENDT NOGEN FORM FOR GRATIS INDGREB OG/ELLER ERSTATNING.

BARBECUEN ER I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET 2001/95 VEDRØRENDE PRODUKTETS ALMENE SIKKERHED, ISÆRDELESHED MED HENSYN TIL MATERIALER, DER ER I BERØRING MED FØDEVARER.

SAROM'S BARBECUER OPFYLDER FULDSTÆNDIGT ALLE FORSKRIFTER I DEN INTERNATIONALE STANDARD UNI EN 1860-1 VEDRØRENDE KRAV OG PRØVEMETODER FOR BARBECUEN, DER FORSYNES MED FAST BRÆNDSTOF.

SI - NAVODILA ZA MONTAŽO

SI POMOČJO KODE, KI JE NAVEDENA NA ETIKETI, PRITRJE NI NA EMBALAŽI, UGOTOVITE NAČRT VAŠEGA ŽARA (NA STRANI 9-13). Etiketo s črtno kodo, list z navodili in načrt modela shranite, saj jih boste potrebovali pri morebitnem uveljavljanju reklamacij ali naročilu nadomestnih delov. Nato pričneite z montažo žara po spodaj navedenih navodilih. Pripravite trdno betonsko podlago, primerno dimenzijam žara in preventile, ali je ravna. Pri montaži žara sledite številčnemu zaporedju elementov, prikazanemu na priloženem montažnem načrtu (na strani 7-8).

POMEMBNO NAVODILO O ZA MONTAŽO VAŠEGA ŽARA

!! NE UPORABLJAJTE SILIKONSKEGA LEPLILA ALI MALTE, KI NI TOPLOTNO ODPORNA !!

Med montažo elemente med seboj pritrдите z **ustreznim lepilom** (npr. »BARBEGLUE« Sarom) ali **toplotno odporno malto** (npr. TOPLOTNO ODPORNA MALTA Sarom). Vsa prekrivna mesta preventite z libelo.

Če je kuniščje stavljeno iz treh delov, bodite pozorni, da žar vstavite med dve stranicji in spojitje s hrbitščjem s pomočjo lepila (npr. »BARBEGLUE« Sarom) ali **toplotno odporno malte** (npr. TOPLOTNO ODPORNA MALTA Sarom); počakajte, da se vezivo stitje, nato pa nadaljujte z montažo. Če ima žar toplotno odporne površine za namestitve vaš kuniščje, jih je treba preprosto položiti na delovno ploščo, brez uporabe kakršnega koli veziva.

ČE IMA ŽAR DODANO POLICO:

- pripravite oba dela, ki ju želite zlepiti, z njuji očistite prah in ju skrbno obrišite, če sta vlažna;
- nanestite lepilo Barbeglue - v kolikor je predviden pri vašem modelu -na oba dela in postavite elementa tako, kot je prikazano na diagramu.

- s pomočjo ustreznih vijakov pritrдите kotnik in počakajte 15 minut;
- operacijo ponovite za ploščo, pri čemer pazite, da slednjo poravnate s površino žara in uporabite lepilo Barbeglue z ustreznim kotnikom.

Glede na to, da je izdelek izpostavljen vremenskim neprivilkam, ga je NUJNO zaščitiiti z znanjano barvo (glejte katalog dodatne opreme podjetja Sarom).

PRED OBIČAJNO UPORABO JE DOBRO POČAKATI VSAJ 48 UR, DOKLER SE DOCELA NE POSUŠI.

P O M E M B N O

PRED, MED IN PO UPORABI ŽARA SLEDITE SPODAJ NAVEDENIM NAVODILOM:

S pomočjo razpredelnice "Uporaba goriv" (na strani 6) v prilogi k tem navodilom za uporabo PREVERITE, katero vrsto goriva lahko uporabljate z žarom, ki ste ga kupili.

Uporaba OGLJIA. - Za pravilno uporabo je treba gorivo enakomerno porazdeliti na največ 50 mm višine od podporne površine, tako da se izognete stitju z rešetko žara (~ 1,5 kg). Uporaba LEŠA. - Za pravilno uporabo količina, ki jo namestite na žar, ne biti večja od 1 kg, ter največ 3 kg v eni uri.

PRED, MED IN PO UPORABI ŽARA SLEDITE SPODAJ NAVEDENIM NAVODILOM:

VSAK POSAMEZNI VŽIG je treba izvesti pri zmernem ognju, dokler se žar homogeno ne segreje. Prehitro segretje lahko povzroči vidne razpoke, ki so kazalci strukturnega popuščanja. Mikro razpoke pa so del normalnega izgleda toplotno odpornega aglomerata in nikakor ne vplivajo na uporabo samega izdelka. OB PRVI UPO-RABI počasi segrejte žar in gorivo ohranite teče vsaj 30 minut. Peči lahko pričneite šele, ko se na gorivu oblikuje sloj pepela.

ŽAR MORA BITI NAMENJEN IZKLJUČNO zunanjji pripravi hrane. Vsakršna drugačnja uporaba je prepovedana. ŽARA NE UPORABLJAJTE V HIŠI.

POZOR! Za prižig ali ponoven vžig ne uporabljajte alkohola, bencina ali podobnih tekočin.

POZOR! Ta žar se močno segreje, zato ga je med uporabo prepovedano premikati.

OPOZORILO! Med uporabo naj se otroci in živali žar ne približujejo.

MED UPORABO izdelka poskrbite, da bo ognenj izven dosega otrok in živali.

Ognja NE GASITE z vodo.

POJAV MAJHNIH RAZPOK v stenah je običajen pojav posejdanja šamotne opeke in ne predstavlja nobene nevarnosti za izdelek.

MOREBITNE SPREMEMBE v obliki belih madežeov na površini cementnih oblog so posledica naravnih sestavin v cementu. Odstranite jih lahko tako, da površine nekajkrat operete z vodo in zdrgnete s krtačo. V nobenem primeru pa ne predstavlja napake izdelka.

V OBDOLJU NEUPORABE, posebno pozorni, žar pokrijte s prevleko iz polietilena (npr. prevleka Sarom); s tem boste podaljšali življenjsko dobo vašega izdelka.

V PRIMERU NEUPORABEVANJA ZGORAJ NAVEDENIH NAPOTKOV, PODJETJE ZAVRAČA VSAKŠRŠNO ODGOVOR-NOST Z MOREBITNE POSKODBE NA OSEAH ALI ŠKODI NA SAMEM IZDELKU. V TEM PRIMERU VAM NE BOMO PRIZNALI NIKAKRŠNEGA BREZPLAČNEGA POSEGA IN/ALI ZAMENJAVE.

ŽAR JE SKLADEN Z DIREKTIVO 2001/95/CE O SPOŠNI VARNOSTI PROIZVODOV, ŠE POSEBNO GLEDE MATE-RIALOV, KI SO V STIKU Z ŽIVILI.

VSI ŽARI SAROM SO POPOLNOMA SKLADNI Z ZAHTEVAMI MEDNARODNIH STANDARDOV UNI EN1860-1, KI SE NANAŠAJO NA ZNAČILNOSTI IN TESTNE METODE ŽARA ZA PRIPRAVO ŽIVIL S TRDNIMI GORIVI.

CZ - NÁVOD K MONTÁŽI

Podle kódu etikety na obalu si vyberte příslušné schéma (strana 9 -13) Vašeho grilu. Uschovejte si etiketu s čárovým kódem, návod k použití a nákes Vašeho typu grilu. Budete jej potřebovat v případě reklamacie nebo nákupu náhradních dílů.

Přistupte k montáži grilu a postupujte podle níže uvedených pokynů montážního návodu. Připravte si pevný betonový základ podle velikosti grilu s tím, že si ověřte příslušné rozměry. Provedte montáž grilu a řiďte se číslováním jednotlivých dílů, které je uvedené v příloženém schématu (strana 7-8).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO MONTÁŽ VAŠEHO GRILU:

NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ SILIKONSKÉ LEPIDLO NEBO ŽÁRONEPŮSOJNÉ MALTU!

Během montáže grilu spojujte jednotlivé části pomocí vhodného lepidla (např. „BARBEGLUE“ firmy Sarom) nebo žáruodolné malty (např. „MALTA REFRACTARIA“ firmy Sarom). Pomocí vodováhy přefkontrolujte každý jednotlivý díl.

POZOR! pokud je ohniště složeno ze třech dílů, vlozte rošt mezi dvě bočnice a spojte jej se zadní stěnou pomocí vhodného lepidla (např. „BARBEGLUE“ firmy Sarom) nebo žáruodolné malty (např. „MALTA REFRACTARIA“ firmy Sarom). Než podniknete další kroky, počkejte až malta zatvrdne. **Pokud má gril žáruodolné desky , tak ty jednoduše vložte do prostoru ohniště a položte je na pracovní plochu bez jakéhokoliv spojovacího materiálu.**

POKUD SE JEDNÁ O GRIL S NÁDSTAVCEM:

- oba díly ke spojení oprašte a osušte , pokud jsou mokré
- s grilem dodávané „BARBEGLUE“ lepidlo, **pokud je pro Váš model plánované** , naneste na oba díly , a jak je uvedeno v schématu sestave
- nasadte úhelník s dodávanými šrouby a počkejte 15 minut.
- stejným způsobem postupujte i při horní části s tím, že i musíte vyrovnat s grilem , použijete druhou polovinu lepidla a příslušný úhelník.

Vzhledem k tomu, že výrobek je vystaven různým povětrnostním podmínkám, je nutné jej natřít ochranným nátěrem, barvou pro venkovní použití (najdete v Sarom katalogu v příslušenství).

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM MUSÍTE POČKAT ALESPŇN 48 HODIN , ABY MOHLO VŠE DOKONALE ZATVRDNOUT .

DŮLEŽITÉ:
PŘED BĚHEM A PO POUŽITÍ GRILU SE ŘÍDTE NÍŽE UVEDENÝMI POKYNY:

V tabulce „ŽÁPAL“ na straně 6, si prosím POVŠIMNĚTE, jak má být správně proveden podpal na Vašem modelu zahradního grilu.

- Žápal s dřevěným uhlím. Pro správné provedení zápalu musí být uhlí rovnoměrně rozloženo do maximální výšky 50 mm na nosné části a zamezeno kontaktu s peči či mřížkou ca 1,5kg.

- Žápal s dřevem. Pro správné provedení zápalu nemusí být použito více jak 1kg dřeva a celková jeho spotřeba maximálně 3kg za hodinu!

KÁŽDÝ PODPAL musí být proveden mírným ohněm, dokud se rovnoměrně neoheje celý gril, příliš rychlé zažhání může způsobit evidentní praskliny, což poukazuje na poškození struktury. Existující mini praskliny jsou normální při usazování žáruodolného aglomerátu a nemají žádné následky na používání výrobku.

PŘI PRVNÍM PODPALU nechejte gril pomalu zažhát a udržujte palivo rozžhavené minimálně po dobu 30 minut.

Nezačnějeteigrilovat, dokud se nevytvoří vrstva popela .

GRIL MUSÍ BÝT POUŽÍVÁNÝ POUZE ke grilování potravin v otevřeném prostoru. Jakékoliv jiné použití je **ZAKÁZANÉ**. **NEPOUŽÍVEJTE V DOMĚ.**

POZOR! k podpalení, nebo k udržování ohně nepoužívejte líh, benzin a podobné látky.

POZOR! Gril se zahřeje na velmi vysokou teplotu, neposouvajte jej po dobu používání.

UPOZORNĚNÍ! Během používání grilu je nutné zabezpečít, aby děti a zvířata neměli přístup k ohni.

NEHASTE ohně vodou.

LEHKÉ MIKROSKOPICKÉ TRHLINKY patří k normálnímu plnému usazení porobetonových částí a nemají žádné následky na funkčnost výrobku.

EVENTUELNÍ VÝKVĚTY ,které mohou vzniknout jako bílé fleky na povrchu produktu, jsou přirozenou reakcí dílů obsahujících cement. Včasným okartáčováním a omytím dotčených míst čistou vodou , dojde k jejich rozpuštění a odstranění. V případě nutnosti tento postup opakujte.

Vzhledem k tomu, že tyto výkvyty jsou přirozené , nejsou v žádném případě důvodem k uznání reklamacie.

V OBOBDI KDV GRIL NEPOUŽÍVÁTE, především v zimě, je potřebné jej zakrýt polyetylenovým krytem (nebo ochranným zakrýtím od Saromu), čímž se výrazně prodlouží životnost výrobku.

V PŘÍPADĚ NEDODŘENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ FIRMA ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ ŠKODY NA ZDRAVÍ OSOB A NA VÝROBKU SAMÉM. V TAKOVĚMTO PŘÍPADĚ NEBUDOU UZNANÉ OPRAVY NEBO VÝMĚNY ZDARMA.

GRIL JE V SOULADĚ SE SMĚRNICI 2001/95/ES O VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTI VÝROBKŮ, OBZVLÁŠT MATERIÁLU, KTERÉ JSOU V KONTAKTĚ S POTRAVINAMI

GRILY SAROM JSOU V SOULADĚ S VŠEKÝMI NAŘÍZENÍMI MEZINÁRODNÍ NORMATIVY UNI EN 1860-1, KTERÉ STANOVJÍ POŽADAVKY A SKUŠEBNÍ METODY PRO GRILY NA PEVNÁ PALIVA.

HR - UPUTE ZA SASTAVLJANJE

PRONADITE SHEMU SVOG VRTNOG ROŠTILJA PREMA KODU NAVEDENOM NA NALJEPNICI AMBALAŽE. (STRANICA 9-13).

Sačuvajte najlepnicu s bar kodom i listić s uputama i crtežima modela. Trebat će vam u slučaju reklamacije ili zahtjeva za rezervnim dijelovima. Sastavite roštilj slijedeći niže navedene upute: Pripremite čvrstu betonsku osnovu dovoljno veliku da drži roštilj i proverite je li potpuno ravna. Spojite dijelove roštilja prema redoslijedu prikazanom na priloženju shemi za sastavljanje (stranica 7-8).

VAŽNA UPUTA ZA SASTAVLJANJE ŽARA !! NEMOJTE UPOTREBITI SILIKONSKOG LJEPLILA ILI MORT KOJI NIJE VATROSTALANI!

Priilikom sastavljanja,dijelove spajajte **odgovarajućim** sredstvom za vezivanje (npr. Saromovih ljeplimom "BARBEGLUE" ili **vatrostalnim mortom** (npr. Saromov mort MALTA REFRACTARIA); nakon spajanja svakog elementa, provjerite ga libelom. Pažnja, ako se ložište sastoji od tri dijela, rešetku umetnuti između 2 bočna elementa inajneti sloj vezivnog sredstva (npr. Saromov "BARBEGLUE") ili vatrostalni mort (npr. Saromov mort MALTA REFRACTARIA) pričekači da se vezivno sredstvo dovoljno pripre neogli nastavite. Ako roštilj sadrži vatrostalne pločice, namjestite ih u ložište tako da ih jednostavno stvorite na radnu površinu bez primjene bilo kakvog vezivnog materijala.

AKO JE ROŠTILJ SPOJEN NA DODATNI ELEMENT:

- očistite od prašine i prljavštine dva dijela koja treba zahtijepiti i osušite ih ako su vlažni
- nanesite ljeplilo – ako je dodan vašem modelu - (Barbeglue) na oba dijela i postavite elemente kao što je prikazano na crtežu
- montirajte kutno ojačanje odgovarajućim vijcima i pričekaajte 15 minuta
- učinite to isto za gornji dio tako da ga uskladite s plohom roštilja i upotrijebite ljeplilo Barbeglue uz odgovarajuće kutno ojačanje.

S obzirom da je vrtni roštilj obično izložen lošim vremenskim uvjetima, **potrebno ga je zaštititi** bojom pogodnom za vanjske površine (vidjeti katalog Saromovih proizvoda).

PRIJE UPOTREBE ROŠTILJA, PRIČEKATI NAJMANJE 48 SATA DA SE ROŠTILJ POTPUNO OSUŠI.

VAŽNO

PRIJE, ZA VRJEME I NAKON UPOTREBE, SLIJEDITE NIŽE NAVEDENE UPUTE:

Pomoću tabele "Loženje" (stranica 6), koja je priložena uz ovu brošuru sa uputama, UTVRDITE koji se tip goriva može koristiti za model roštilja koji ste kupili.

Loženje na ČUMUR. - Za ispravno korištenje, ugljen treba biti ravnomjerno raspoređen u stolu od najviše 50 mm u odnosu na površinu naslanjanja kako bi se izbjegao dobar iz površinom za pečenje na rešetki (~ 1,5 kg).

Loženje na DRVA. - Za pravilnu upotrebu morate ubaciti manje od 1 kg drveta i 3 kg na svaki sat.

PRIJE, ZA VRJEME I NAKON UPOTREBE, SLIJEDITE NIŽE NAVEDENE UPUTE:

UVIJEK PALITI roštilj tako da plamen bude umjeren sve dok se roštilj ravnomjerno ne zagrije; prebrzo zagrijavanje moglo bi prouzročiti nastajanje vidljivih pukotina kao znak naprezanja strukture; mikroskopska napuknuća predstavljaju normalnu pojavu u materijalima otpornim na vatra i u najmanje ne utječu na proizvod. **KADA PALITE ROŠTILJ PRVI PUT,** pustiti da se roštilj polako zagrijava, a ugljen držati užarenim barem 30 minuta. Ne počinjajte pripremati hranu dok gorivo ne bude prekriveno slojem pepela.

VRtni roštilji SLUŽI ISKLJUČIVO za pripremu hrane na otvorenom. Zabranjena je bilo koja druga upotreba. NE KORISTITI U ZATVORENOM PROSTORU.

UPOZORENJE! Ne koristiti alkohol, benzin ili sične tekućine za paljenje ili pripaljivanje!
UPOZORENJE! Ovaj će se roštilj izuzetno zagrijati. Ne pomicali za vrijeme upotrebe.

OPREZI Za vrijeme upotrebe držite na udaljenosti djecu i životinje.

NE GASITE vrtu vodom.

NAZOČNOST MIKRO PUKOTINA činio dio normalnog sleganja netopljivog aglomerata i ne ostavlja nikakve posljedice na proizvod.MOGUĆE EFFLORESCENCIJE, koje se na komadima cementnog aglomerata mogu javiti u vidu bijelih mrlja, prouzročene su prirodnom podrijetlom komponenta. Možete ih otkloniti pranjem vodom i čištanjem površina, koje će eventualno više puta ponoviti. Ove mrlje ni u kom slučaju ne predstavljaju grešku na proizvodu.KADA SE ROŠTILJ NE KORISTI, posebno zimi, prekritje ga nepromočivom ceradom (npr. Sarom ceradom); produžiti ćete vijek trajanja proizvoda.

U SLUČAJU NEPRIDRŽAVANJA GORE NAVEDENIH ZAHTJEVA, TVRTKA OTKLANJA SVAKUODGOVORNOST ZA EVENTUALNE ŠTETE NANESENE OSOBAMA ILI SAMOM PROIZVODU; PREMA TOME NE PRIZNAJU SE BE-SPLATNI POPRAVKI ILI ZAMJENE PROIZVODA.OVAJ VRtnI ROŠTILJ SUKLADAN JE DIREKTIVI 2001/95/EC O OPĆOJ SIGURNOSTI PROIZVODA, OSOBITO U ODNOSU NA MATERIJALE KOJI DOLAZE U DODIR S HRANOM. SVI ROŠTILJI SAROM POTPUNO ZADOVOLJAVAJU ODREDBE MEĐUNARODNE NORME UNI EN 1860-1 KOJA SE ODNOSI NA POTREBNE UVJETE I METODE PROBNIH KORIŠTENJA ROŠTILJA NA KRUTA GORIVA.

PT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PROCURAR O ESQUEMA DO SEU BARBECUE (NA PÁGINA 9-13) CONSULTANDO A REFERÊNCIA AO CÓDIGO INDICADO NA ETIQUETA AFIXADA NA EMBALAGEM.

Conservar a etiqueta com o código de barras, a folha de instruções e o desenho do modelo. Poderão servir para possíveis reclamações ou encomenda de peças sobressalentes.

Montar depois o barbecue seguindo as indicações abaixo.

Preparar uma base sólida em cimento, adequada às dimensões do barbecue, e verificar se está plana.

Montar o barbecue seguindo a numeração dos elementos indicada no esquema de montagem na página 7-8.

NOTA IMPORTANTE PARA MONTAGEM DE SEU BARBECUE

Durante a montagem, fixar os elementos entre si com a cola adequada (por ex. "BARBEGLUE" Sarom) ou argamassa refractária (por ex. ARGAMASSA REFRACTÁRIA Sarom). NÃO USE COLA DE SILICONE

Após a montagem de cada elemento, verifique como o nível de bolha de ar. Atenção, se a boca for composta por 3 peças, introduzir a grelha entre as 2 partes laterais e uni-las com o cola adequada (por ex. "BARBEGLUE" Sarom) ou com o argamassa refractária (por ex. MALTA REFRACTÁRIA Sarom); aguardar que endureça, antes de prosseguir. Se o barbecue for dotado deplacas refractárias, coloque-as, simplesmente sobre a superfície da bancada, sem utilizar nenhum tipo de ligante.

SE O BARBECUE TIVER UMA MESA LATERAL:

- preparar as duas partes a colar limpando-as do pó e sujidade e secando-as se estiverem húmidas
- aplicar a cola Barbeglue fornecida, se incluída no seu modelo, sobre as partes em questão e posicionar os elementos como se mostra no diagrama.
- aplicar o esquadro com os parafusos apropriados e aguardar 15 minutos.
- efectuar a mesma operação para a bancada, alinhando-a com a do barbecue, e utilizar a cola e o respectivo esquadro.

Uma vez que o produto vai estar sujeito às intempéries, é **NECESSÁRIO** protegê-lo com uma tinta para exteriores (consultar o catalogo de acessórios Sarom).

ANTES DE UTILIZAR O BARBECUE ESPERE NO MÍNIMO 48 HORAS PARA QUE SEQUE COMPLETAMENTE.

IMPORTANTE

ANTES, DURANTE E APÓS A UTILIZAÇÃO DO BARBECUE, SEGUIR AS INDICAÇÕES ABAIXO:

Com auxílio da tabela "Alimentação" (na página 6) anexada ao presente manual de instruções VERIFICAR que tipo de combustível pode ser utilizado com o modelo de barbecue comprado.

Alimentação à CARVÃO. - Para uma utilização correcta, o carvão deve ser distribuído uniformemente até uma altura máxima de 50 mm da superfície de apoio, para evitar o contacto com a grelha de cozedura (~ 1,5 kg).

Alimentação à LENHA. Para uma correcta utilização deve-se posicionar uma quantidade de lenha não superior a 1 Kg, e 3 kg a cada hora.

ACENDA SEMPRE o barbecue com uma chama moderada até estar uniformemente aquecido; um aquecimento demasiado rápido poderá provocar rachas visíveis como sinal de cedência estrutural; por contrário, a presença de pequeníssimas rachas faz parte da consolidação normal do aglomerado refractário e não tem qualquer consequência na utilização do produto. QUANDO UTILIZAR O BARBECUE PELA PRIMEIRA VEZ , aqueça-o lentamente e mantenha as brasas ao rubro durante pelo menos 30 minutos. Não comeeçar a cozinhar enquanto não se tiver formado uma camada de cinzas.

O BARBECUE SÓ DEVE SER UTILIZADO para cozinhar ao ar livre. É proibida qualquer outra utilização. NÃO USAR DENTRO DE CASA.

ATENÇÃO! Não usar álcool, gasolina ou fluidos semelhantes para acender ou reavivar as chamas.

ATENÇÃO! Este barbecue aquece muito. Não o desloque durante a utilização.

ADVERTÊNCIA! Durante a utilização, manter afastadas as crianças e os animais.

NÃO APAGAR o lume com água. A PRESENÇA DE PEQUENÍSSIMAS RACHAS faz parte do normal assentamento do aglomerado refractário e não provoca nenhum efeito no produto. EVENTUAIS EFLORESCÊNCIAS, que se podem apresentar, tais como manchas brancas sobre peça em aglomerado de cimento, são devidas à origem natural dos componentes. Essas podem ser eliminadas lavando com água e escovando as superfícies, eventualmente repetidas várias vezes. Em nenhum caso constituem um defeito do produto. QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO, especialmente de Inverno, cobrir o barbecue com um capa de polietileno (por ex. a capa Sarom); o seu produto durará mais.

EM CASO DE DESRESPEITO PELAS NORMAS ACIMA INDICADAS, O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA POR POSSÍVEIS DANOS QUE POSSAM SER PROVOCADOS ÀS PESSOAS E AO PRÓPRIO PRODUTO. AS REPARAÇÕES OU SUBSTITUIÇÕES SERÃO PAGAS.

O BARBECUE ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 2001/95/CE RELATIVA À SEGURANÇA GERAL DO PRODUTO, EM ESPECIAL NO QUE RESPEITA AOS MATERIAIS EM CONTACTO COM OS ALIMENTOS. OS BARBECUES SAROM SATISFAZEM INTEIRAMENTE TODAS AS PRESCRIÇÕES DA NORMA INTERNACIONAL UNI EN 1860-1 RELATIVA AOS REQUISITOS E AOS MÉTODOS DE ENSAIO DOS BARBECUES ALIMENTADOS A COMBUSTÍVEL SÓLIDO.

NL - MONTAGE-INSTRUCTIES

ZOEK HET SCHEMA VAN UW BARBECUE AAN DE HAND VAN DE CODE, AANGEDUID OP HET ETIKET VAN DE VERPAKKING (PAG. 9-13)

Bewaar het etiket met de streepjescode, de gebruiksaanwijzing en de tekening van het model. Deze kunnen van pas komen in geval van eventuele klachten of om reserveonderdelen aan te vragen.

Monteer vervolgens de barbecue met behulp van onderstaande instructies.

Zorg voor een stevige basis van beton die is aangepast aan de afmetingen van de barbecue en die waterpas is. Monteer de barbecue door de nummering van de onderdelen te volgen, aangeduid op het montageschema (pag. 7-8).

BELANGRIJKE OPMERKING VOOR DE VERGADERING VAN UW BARBECUE:

Bevestig tijdens de montage de elementen aan elkaar met speciale lijm (bijv. "BARBEGLUE" Sarom) of Vuur-vaste Mortel (bijv. VUURVASTE MORTEL Sarom)

Controleer bij het op elkaar plaatsen van de onderdelen met een waterpas of alles juist is aangebracht. Let op, wanneer de haard uit 3 delen bestaat, steek dan de grill tussen de 2 zijkanten en verenig ze met de **speciale lijm** (bijv. "BARBEGLUE" Sarom) of **Vuurvaste Mortel** (bijv. VUURVASTE MORTEL Sarom): laat alles goed hard worden alvorens met de overige werkzaamheden te beginnen. Als de barbecue hiervan voorzien is, hoeven de elementen die het vuurvak vormen, slechts op het werkvlak geplaast te worden, zonder enig bindmiddel te gebruiken.

ALS DE BARBECUE IS MET SIDE TAFEL:

- maak de delen die moeten worden vastgelijmd stofvrij en vochtvrij;
- breng de bijgevoegde lijm Barbeglue, indien opgenomen in uw model, op de beide componenten aan en plaats de elementen zoals in de diagram wordt weergegeven;
- breng de winkelhaak met bijbehorende schroeven aan, wacht 15 minuten;
- gebruik dezelfde werkwijze voor het werkvlak door dit uit te lijnen met dat van de barbecue en gebruik de lijm met bijhorende winkelhaak.

Aangezien het product wordt blootgesteld aanuur weer, wordt **NODIG** om het te beschermen met een laag verf voor buitengebruik (zie de catalogus voor Sarom accessoires).

ER WORDT AANGERADEN OM MINISTEN 48 UUR TE WACHTEN VOORALEER HET PRODUKT TE GEBRUIKEN EN HET VOLLEDIG TE LATEN DROGEN.

BELANGRIJK

Met behulp van de tabel "Voeding" (pagina 6) CONTROLEREN welk type brandstof gebruikt kan worden voor het gekochte model barbecue.

Voeding op HOUTSKOOL - Voor een correct gebruik moet de brandstof gelijkmatig verdeeld worden over een maximumhoogte van 50 mm ten opzichte van het steunoppervlak, om contact met de grill (~ 1,5 kg) te voorkomen.

Voeding met HOUT. Voor een correct gebruik een hoeveelheid hout van max. 1 kg plaatsen, en ieder uur 3 kg.

VOLG VOOR, TIJDENS EN NA GEBRUIK VAN DE BARBECUE, ONDERSTAANDE INSTRUCTIES:

ELKE AANSTEEKING moet gebeuren met matig vuur, om een gelijkmatige opwarming van de barbecue te verkrijgen; en te snelle opwarming kan duidelijke barsten veroorzaken en het product op ernstige wijze beschadigen; daarentegen maakt de aanwezigheid van kleine barsjes deel uit van de normale zetting van de vuurvaste mortel en heeft absoluut geen gevolgen voor het product.

Warm bij het EERSTE GEBRUIK de barbecue langzaam op en houd de brandstof minstens 30 minuten gloeiend. Begin niet met bereiden zolang de brandstof niet een laagje as heeft gevormd.

DE BARBECUE MAG UITSLUITEND BIJTEN WORDEN GEBRUIKT om voedingsmiddelen te bereiden.

Elk ander gebruik is verboden. NIET IN HUIS GEBRUIKEN.

ATTENTIE! Gebruik geen alcohol, benzine of gelijksortige vloeistoffen om het vuur te steken of aan te wakkeren. **ATTENTIE!** Deze barbecue wordt zeer heet, verplaatst hem niet tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Houd tijdens het gebruik kinderen en dieren uit de buurt. **DOOF HET VUUR NIET** met water. DE AANWEZIGHEID VAN MICROSCHOEUREN maakt deel uit van de normale verzakking van het vuurvaste agglomeraat en heeft geen gevolgen voor het product. EVENTUELE EFFLORESCENTIES, die als witte vlekken tevoorschijn kunnen komen op de delen in agglomeraat op basis van cement, zijn te wijten aan de natuurlijke oorsprong van de componenten. De vlekken kunnen verijdert worden door ze te wassen met water en de oppervlakken te borstelen; eventueel meerdere malen herhalen. Ze vormen in ieder geval geen defect van het product IN DE PERIODES WAARIN DE BARBECUE NIET GEBRUIKT WORDT, vooral in de winterperiode, moet hij worden afgedekt met een hoef van polyethyleen (bijv. hoef Sarom); het product zal zo langer meegaan. WANNEER BOVENSTAANDE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, WIJST HET BEDRIJF ALLE AANSPRAKELIJKHEID AF VOOR EVENTUELE AANGEBRACHTE SCHADE AAN PERSONEN EN AAN HET PRODUCT ZELF. GRATIS VERVANGING EN/OF REPARATIEWERKZAAMHEDEN WORDEN NIET ERKEND. DE BARBECUE IS CONFORM DE RICHTLIJN 2001/95/CE INZAKE DE ALGEMENE VEILIGHEID VAN HET PRODUCT, IN HET BIJZONDER VOOR WAT BETREFT DE MATERIALEN DIE IN CONTACT KOMEN MET VOEDINGSMIDDELEN. EN 1860-1 NORMEN INZAKE DE VEREISTEN EN TESTMETHODES VAN BARBECUES GEVOED.

HU - SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A CSOMAGOLÁSON LÉVŐ CIMKÉN TALÁLHATÓ KÓDSZÁM ALAPJÁN AZONOSÍTSÁ BE AZ ÖN GRILLSÜTŐJÉT (9-13 ÖLDAL).

A vontakódás címeként, az útmutatót és a modellt rajzát őrizze meg. Szüksége lehet rá egy esetleges reklamáció vagy cserealkatrész kérése esetén. Az alábbi útmutatás alapján szerelje össze a grill-sütőt. A grill-sütő méretének megfelelő szilárd cementtalpra lesz szerelendő, amelynek ellenőriznie a vízszintesességét. A mellékelt rajzon szereplő elemek számaít követve végzze el az összeszerelést (7-8 oldal).

FIGYELEM: GRILL ÖSSZESZERELÉSÉNÉL

NE HASZNÁLJON SZILIKON RAGASZTÓT NEM TŰZÁLLÓ HABARCSONT

A szerelés során az elemeket egymáshoz megfelelő ragasztóval (pl. „BARBEGLUE” Sarom) vagy **tűzálló habarcsréteggel** (pl. MALTA REFRAATTARIA Sarom) rögzítse; helyezze egymásra a rétegeket és az illesztéseket burBORÉKOS vízszintezővel ellenőrizze. Figyelem, ha a tűztér három részből áll, a rácsot a 2 oldal közé kell beilleszteni és **azokhoz ragasztóval** (pl. „BARBEGLUE” Sarom) vagy **tűzálló habarcsréteggel** (pl. MALTA REFRAATTARIA Sarom) kell rögzíteni; várja meg, míg a habarcsréteg megköt és utána végzze el a további műveleteket. Ha a grill-sütő tűzálló lapocskákkal el van látva, akkor azokat bármiféle kötőanyag használatá nélkül, egyszerűen csak a tűzrétegre kell helyezni és a munkalapra fektetni.

HA A GRILLSÜTŐHÖZ ÖLDALSÓ ASZTAL IS TARTÓZIK:

- a megragasztandó részeket a portól tisztítsa meg, amennyiben nedvesek, szárítsa meg őket
- vigye fel a mellékelt ragasztót (Barbeglue) a két részre és helyezze el az elemeket a ábrán látható módon
- rögzítse a kis négyzetgöb a megfelelő csavarokhoz és várjon 15 percig
- végezze el ugyanazt a műveletet a felsőzsinel is, hozzá szintbe a grill-sütőével és használja fel a Barbeglue másikkal a megfelelő négyzetgöb.

Mivel a termék az időjárás viszonytáságainak van kitéve, **MEG KELL VÉDENI** egy réteg külső felhasználásra ajánlott festékekkel. (Lásd a Sarom kiegészítő katalógusát.)

A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATA ELŐTT VÁRJON LEGALÁB 48 ÓRÁT, MÍG AZ TELJESEN MEGSZÁRAD.

A GRILLSÜTŐ HASZNÁLATA ELŐTT, ALATT ÉS UTÁN KÖVESSE AZ ALÁBBI ÚTMUTATÁST.

A használati útmutatóhoz mellékelt "Tűzvédele típusa" (6. oldal) táblázat segítségével ELLENŐRIZZE, hogy milyen tüzelőanyagot lehet használni az Ön által vásárolt barbecue súő modelljén. **FÁSZENTJÚZELÉS -** A helyes használat érdekében a tüzelőanyagot egyenletesen el kell teríteni a tartófelülethez képest maximum 50 mm-es magasságban annak elkerülése érdekében, hogy az a sütőrostályán ériintkezzen (~ 1,5 kg). **FATŰZELÉS.** A helyes használathoz a barbecue sütőt egyszerre max. 1 kg fával, óránként pedig max. 3 kg fával lehet megrakni.

MINDEN BEGYÚJTÁST közepes tüzzel kell elvégezni a grill-sütő teljes felmelegedéséig. **A túl gyors melegítés szemmel látható repedések eredményezhet, ami a szerkezeti szétesés jele.** A mikrorepedések meglejte viszont a tűzálló egység rendes beállásának velejőjárja és a termék használhatóságát nem befolyásolja. **AZ ELSŐ SÜTÉSKOR** lassan melegitse fel a grill-sütőt és tartsa izzó állapotban a tüzelőanyagot legalább 30 percig. Ne süssön addig, amíg a tüzelőanyag alatt egy réteg hamu nem keletkezik. A GRILLSÜTŐT KIZÁRÓLAG külső környezetben való éleltésűrés szabad HASZNÁLNI. Minden más használati mód tilos. **NE HASZNÁLJA LAKÓTÉRBEN.** Figyelem! Ne alkalmazzon alkoholt, benzint vagy hasonló folyadékokat a begyújtáshoz vagy az újragyújtáshoz!

FIGYELEM! Ez a grill-sütő nagyon felmelegszik, ne mozdítsa el a használat folyamán.

FIGYELMEZTETÉS! A használat során tartsa távol a gyerekeket és az állatokat. **NE ÖLTSÁ EL A TÜZET** vizvel.

A MIKRORÉPÉDESEK JELENLÉTE a hóálló agglomerátum természetes átalakulásához tartozik és nincs semmi következménye a termék minőségére. **AZ ESETLEGES SÓKIVIRÁGZÁS,** amely fehér foltok formájában jelenkezhet a cement agglomerátum alkotórészeinek természetes eredetét mutatja. A foltok eltüntethetők vízse lemossással vagy a felület lekefélésével, melyet esetleg több alkalommal meg lehet ismételni. Ez a jelenség semmiképpen nem jelenti a termék hibáját.

AMIKOR A TERMÉKET NEM HASZNÁLJÁ, különösen télen, takarja be a grill-sütőt poliétilén huzattal (pl. Sarom huzat); ezzel meghosszabbítja a termék élettartamát.

A FENTI SZABÁLYOK BE NEM TARTÁSÁ ESETÉN A CÉG ELHÁRÍT MINDEN FELELŐSSÉGET A SZEMÉLYKÉGBEN VAGY MAGÁBAN A TERMÉKBEN ESETT KÁROKÉRT. NEM VÉGZÜNK EL INGYENESEN SEMMILYEN JAVÍTÁST ÉS/VAGY CSERÉT.

A GRILLSÜTŐ MEGFELEL A TERMÉKEK ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGÁRÓL SZÓLÓ 2001/95 EU IRÁNYELVNEK, KÜLÖNÖSEN AMÉ AZ ÉLELMISZEREKKEL ÉRINTKEZŐ ANYAGOKKAL ILLETI.

A SAROM GRILLSÜTŐK TELJES MÉRTEKÉBEN ELEGET TEGNEK AZ UNI EN 1860-1 NEMZETKÖZI NORMATÍVA VALAMENNYI ELŐIRÁSÁNAK, AMELY A SZILÁRÓ TŰZELŐANYAGOKKAL MŰKÖDTEETT GRILLSÜTŐKKEL SZEMBEN ELVÁRÁSOKRA ÉS BEVIZSGÁLÁSI MÓDSZEREKRE VONATKOZIK.

SE - MONTERINGSANVISNINGAR

DU FINNER MONTERINGSSCHEMAT TILL DIN UTEGRILL MED HJÄLP AV KODEN SOM FINNS PÅ ETIKETTEN PÅ EMBALLAGET (SIDA 9-13).

Spara etiketten med streckkoden, instruktionsbladet och ritningen till modellen. De kan behövas vid eventuella reklamationer eller vid beställning av reservdelar.

Montera nu utgerllnen enligt anvisningarna nedan.

Bygg ett stadigt underlag i betong som är anpassat till grillens dimensioner och kontrollera att det är helt i lod.

Montera utgerllnen genom att följa numreringen av de olika delarna såsom anges i det bifogade monteringsschemat (sida 7-8).

VIKTIGT FÖR MONTERING AV DIN GRILL:

Under monteringen ska man fästa ihop de olika delarna med ett speciellt betonglim (t.ex. "BARBEGLUE" Sarom) eller med eldfast murbruk (t.ex.MALTA REFRAATTARIA Sarom)

ÖVERSIKT

Kontrollera med vattenpass under hopsättningen. Observera! Om eldstaden består av 3 delar, ska man sätta in grillgaller mellan de båda sidostyckena och sätta ihop dem med **betonglim** (t.ex. "BARBEGLUE" Sarom) eller med **eldfast murbruk** (t.ex. MALTA REFRAATTARIA Sarom); vänta tills det stelnat innan du fortsätter monteringen. Om utgerllnen har eldfasta skivor ska dessa sättas in i eldstaden helt enkelt genom att de läggs på arbetasyn utan att man behöver använda någon utan y lim eller murbruk.

OM EN EXTRA TILLSATS SKA SÄTTAS IHOP MED UTEGRILLLEN:

- Ta först bort allt damm från de delar som ska limmas och torka dem om de är fuktiga;
- applicera limmet (Barbeglue) på de två delarna och placera delarna enligt illustrationen;
- sätt fast vinkelbeslaget med lämpliga skruvar och vänta 15 minuter;
- gör på samma sätt med den övre plattan så att den kommer i linje med grillens övre platta, och använd den andra hälften av limmet (Barbeglue) och det tillhörande vinkelbeslaget.

Eftersom denna produkt är utsatt för väderpåverkan, det är **nödvändigt** att skydda den med en färg för utomhusbruk se katalogen över tillbehör från Sarom.

INNÄN GRILLLEN ANVÄNDS, VÄNTA MINST 48 TIMMAR SÅ ATT DET TORKAR HELT.

V I K T I G T

KONTROLLERA på bifogade tabell "Bränsle" (sida 6) vilken typ av bränsle som kan användas i den aktuella grillmodellén.

Eldning med TRÅKOL. Det går att använda KOL som bränsle. För korrekt användning måste bränslet spridas ut jämnt i ett lager på högst 50 mm över underlaget för att undvika kontakt med grillgaller (~ 1,5 kg).

Eldning med VED. Korrekt eldning kräver mindre än 1 kg ved till att bärja med, och därefter 3 kg per timme.

FÖLJ ANVISNINGARNA NEDAN. FÖR UNDER OCH EFTER ANVÄNDNING AV UTEGRILLLEN:

TÄND ALLTID grillen med svagt eld tills den är jämnt uppvärmd; **om den värms upp för snabbt kan detta orsaka synliga sprickor och allvarligt skada konstruktionen**; det är däremot normalt att mikrosprickor uppkommer när det eldfasta kompositmaterialet sätter sig och detta medför inte några konsekvenser på produkten.

NÄR GRILLLEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN ska man långsamt värma upp den och lägga bränslet glödande i åtminstone 30 minuter. Använd den inte till matlagning innan bränslet har bildat ett lager av aska.

UTEGRILLLEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS till beredning av mat utomhus. All annan användning är förbjuden. FÅR INTE ANVÄNDAS INOMHUS.

VARNING! Använd inte rengöringsppt, bensin eller liknande vätskor till tändning eller återtändning!

OBSERVERA! Den här grillen blir mycket varm. Flytta den inte medan den är i bruk.

VARNING! Håll barn och djur på avstånd medan grillen används.

SLÄCK DEN INTE med vatten. UPPKOMST AV MIKROSPICKOR är en normal del av det eldfasta materialets mog-nadsprocess och medför inga konsekvenser för produkten. EVENTUELLA UTTRÄNGNINGAR som visar sig i form av vita fläckar på cementagglomeratet hänger samman med komponenternas naturliga ursprung. Fläckarna kan tvättas bort med vatten och borstning av yorna, eventuellt upprepade gånger. De utgör under alla omständigheter inte någon defekt på produkten. UNDER DE PERIODER DÅ DEN INTE ANVÄNDS, särskilt på vintern, ska grillen täckas över med ett överdrag i polyeten (t.ex. Saroms överdrag); produktens livslängd ökar. OM DE OVAN ÅTERGIVNA REGLERNA INTE FÖLJS FRÅNSÄGER SIG FÖRETAGET ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM KAN UPPKOMMA PÅ PERSONER OCH/ÅL SÅVÄL VATTNET. OM SÅ ÄR FALLET ACCEPTERAS INTE KRÄV PÅ SERVICEINGREPP OCH/ELLER UTBYTE UTAN KOSTNAD. UTEGRILLLEN ÖVERRENSSTÄMMER MED DIREKTIV 2001/95/EG OM ALLMÄN PRODUKTSÄKERHET, SÄRSKILT VED BETRÄFFAR MATERIAL SOM KOMMER I KONTAKT MED LIVS-MEDEL. SAROMS UTEGRILLAR UPPFYLLEL TILL FULLO ALLA FÖRESKRIFTER I DEN INTERNATIONELLA STANDARDEN EN 1860-1 VAD BETRÄFFAR KRÄV OCH TESTMETODER FÖR UTEGRILLAR SOM ELDAS MED FASTA BRÄNSLEN.

RO - INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

GĂȘII ȘI SCHEMA GRĂTARULUI DVS FOLOSINDU-VĂ DE CODUL INDICAT PE ETICHETA APLICĂTĂ PĂ AMBALAJ (SIDA 9-13).

Păstrați eticheta cu codul de bare, instrucțiunile și desenul modelului ales. Vă vor fi utile pentru a face, eventual, o reclamăție sau pentru a comanda piese de schimb.

Montați grătarul urmând indicațiile de mai jos.

Aveți grijă să dispuneți de o bază solidă, din ciment, adecvată ca dimensiuni grătarului achiziționat și verificați-i planeta-ta.

Executați montajul grătarului barbecue achiziționat, urmând numerele indicate în schema de montaj alăturată (sida 7-8).

NOTĂ IMPORTANTĂ PENTRU MONTAJ GRATAR:

!NU FOLOSIȚI SILICON SAU MORTAR NEREFRACTOR

În timpul asamblării, fixați elementele între ele cu **adezivul special** (de ex., „BARBEGLUE” Sarom), sau cu **mortar refractor** (de ex., „MALTA REFRAATTARIA” SAROM); de fiecare dată, faceți toate supraunerle, controlându-le, cu nivela cu bulă de aer. **Atenție:** dacă focarul este compus din 3 bucăți, introduceți grătarul între cele doi pereți laterali și iniții, folosind **adezivul special** (de ex., „BARBEGLUE” Sarom) sau cu **mortar refractor**. Așteptați să se întărească mortarul înainte de a continua operațiile de montaj.<0 >[Dacă grătarul barbecue este dotat cu panouri refractare, acestea se vor introduce în focar sprrijindu-le pe blatul de lucru fără a utiliza nici un liant.

DACĂ GRĂTARUL ESTE PREVĂZUT CU MASĂ LATERALĂ

- așezați cele două părți care vor fi lipite, după ce le-ați curățat de praf sau le-ați șters (dacă erau umede);
- aplicați cleiul din dotare (Barbeglue), dacă este inclus în modelul dvs, pe cele două părți și poziționați elementele după cum se arată în schemă
- aplicați chenarul și prințeți-l cu șuruburile corespunzătoare și așteptați 15 minute;
- repețați operația cu partea de sus, pe care o veți alinia cu baza grătarului; folosiți jumătatea rămasă de clei Barbeglue și chenarul respectiv

Având în vedere că produsul este expus intemperiiilor atmosferice, este **NECESAR** vopsirea acestuia cu o vopsea de exterior (a se vedea catalogul cu accesorii Sarom).

INAINTE DE FOLOSIRE, ESTE INDICAT SĂ AȘTEPTATI CEL PUTIN 48 DE ORE PÂNĂ LA USCAREA COMPLETĂ A VOPSELEI.

IMPORTANT

Cu ajutorul tabelului ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL (pagină 6) anexat prezentei broșuri cu instrucțiuni VERIFICAȚI ce tip de combustibil poate fi folosit pentru modelul de grătar cumpărat.

Alimentare cu MANGAL. Pentru o utilizare corectă a grătarului, distribuți uniform cărbunii până la o înălțime maximă de

50 mm față de suprafața de sprijin pentru a evita contactul cu grătarul propriu-zis (~ 1,5 Kg).

Alimentare cu LEMN. Pentru o folosire corectă trebuie dispusa o cantitate de lemn nu mai mare de 1 Kg și 3 kg pe oră.

INAINTE, ÎN TÎMPUL ȘI DUPĂ FOLOSIREA GRĂTARULUI, RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS:

FIECARE APRINDERE trebuie să fie făcută cu un foc moderat, până la încălzirea omogenă a grătarului barbecue. Flacăra prea puternică, de la început, poate duce la fisurarea grătarului barbecue și deteriorarea sa.

Fisurile microscopice care se formează în timpul uscării materialelor refractare utilizate sunt însă normale și nu au nici o consecință negativă asupra produsului.

PRIMA DATĂ CÂND FACEȚI UN GRĂTAR, încălziți treptat grătarul barbecue înînd jarul în Gins timp de cel puțin 30 minute. Nu puneți alimente pe foc înainte ca jarul să fi format un strat de cenușă.

GRĂTARUL TREBUIE SĂ FIE FOLOSIT NUMAI la prepararea alimentelor, în aer liber. Orice altă utilizare este interzi- sĂ NU UTILIZAȚI GRĂTARUL ÎN CASĂ!

ATENȚIE! Nu utilizați alcool, benzină sau lichide similare pentru a aprinde sau reaprinde focul

ATENȚIE! Acest barbecue se va încălzi foarte mult; nu încercați să îl deplasați în timpul utilizării.

AVERTISMENT! În timpul utilizării îndepărtați de foc copiii și animalele.

NU STINGEȚI focul cu apă.

PREZENȚA MICROFISURILOR face parte din reaesizarea internă normală a aglomeratului refractar și nu are nici o consecință negativă asupra produsului.

EVENTUALELE FLORESCENȚE, care pot apare sub formă de pete albe pe părțile din compoziție de ciment, se datorează originii naturale a componentelor. Pot fi îndepărtate prin spălarea cu apă și perierea suprafețelor, repetate, eventual, de mai multe ori. Nu reprezintă în nici un caz un defect al produsului!

GRĂTARUL TREBUIE SĂ FIE FOLOSIȚI GRĂTARUL, în special, iarma, acoperiți-l cu o husă din polietenă (de ex. cele produse de Sarom), pentru a mări durata de viață a produsului.

NERESPECTAREA REGULILOR DESCRISE MAI SUS ANULEAZĂ RESPONSABILITATEA PRODUCĂTORULUI ÎN EVENTUALITATEA ÎN CARE PRODUSUL SE DETERIOREAZĂ SAU CAUZEAZĂ DAUNE PERSONALE. PRODUCĂTORUL NU VA EFECTUA GRATUIT NICI O INTERVENȚIE/ SUBSTITUȚIE.

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

НАМЕРЕТЕ СХЕМАТА НА ВАШЕТО БАРБЕКЮ КАТО СРАВНИТЕ КОДА ПОСОЧЕН НА ЕТИКЕТА НА ОПАКОВКАТА (страница 9-13).

Запазете етикета с баркода, листът с инструкциите и рисунката на модела. Те могат да послужат за евентуална рекламация или при смяна на отделни части.

Започнете монтажа на барбекюто като следвайте долуписаните инструкции.

Разположете уреда върху стабилна циментова основа, съобразена с размерите на барбекюто и достатъчно равна.

Монтирайте барбекюто като следвате номерацията на отделните елементи отбелязана върху приложената схема за монтаж (страница 7-8).

Когато монтирате уреда прикрепяйте елементите един с друг със специалното лепило (напр. "BARBEGLUE" Sarom) или ОГНЕУПОРЕН ХОРОСАН (напр. MALTA REFRAATTARIA Sarom); уравнивете всички повърхности като ги изравните с капков нивелир.

Внимание: ако фурната е съставена от 3 части, поставете грила между двете страници и ги съединете с лепилото (напр. "BARBEGLUE" Sarom) или ОГНЕУПОРЕН ХОРОСАН (напр. MALTA REFRAATTARIA Sarom); изчакайте да се вътвърди преди да продължите с другите операции.

Ако барбекюто е вече оборудвано, отразяващите части се поставят във фурната като просто се разполагат върху работната повърхност, без да се използва каквото и да е било лепило.

АКО БАРБЕКЮТО ИМА ДОПЪЛНИТЕЛНА ПАМКА:

- измистете от прах и замърсявания двете части и ги подсушете, ако са влажни;
- сплете двете части с приложеното лепило ("BARBEGLUE") и позиционирайте елементите така, както е показано на диаграмата, монтирайте правоъгълната плочка със съответните болтчета и изчакайте 15 минути;
- направете същото с горивната плочка като я свържете с плочата на барбекюто, използвайки Barbeglue и съответната правоъгълна плочичка.

Тъй като продуктът е изложен на лоши атмосферни влияния, е добре той да бъде предпазен с боя за външни повърхности (виж каталога с аксесоари на Sarom).

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ БАРБЕКЮТО, ИЗЧАКАХТЕ НЯКОЛКО час (МИНИМУМ 48 часа), ЗА ДА МОЖЕ ДА ИЗСЪХНЕ НАПЪЛНО.

В А Ж Н О

Благодарение на таблицата "Зареждане" (страница 6), приложена към настоящата книжка с инструкции, **ПРОБЕРЕТЕ** каква тип гориво може да бъде използвано с модела барбекю закупено от Вас.

Зареждане със СЪИТИ ДЪРВЕНИ ВЪЛГИЩА. - За правилно използване на уреда,дървените вългища трябва да са поставени равномерно на височина максимум 50 мм в сравнение с опорната повърхност, за да се предотврати контакт с грила при печене (~ 1,5 кг).

Зареждане с ДЪРВА. - За една правилна употреба, трябва да поставите дърва, не повече от 1кг и 3 кг, всеки час.

ПРЕДИ, ПО ВРЕМЕ И СПЕД УПОТРЕБА НА БАРБЕКЮТО СЛЕДВАЙТЕ ДОЛУПОСОЧЕНИТЕ ИНСТРУКЦИИ:

ВСЯКО ЗАПАЛВАНЕ трябва да става при умерен огън до равномерно затопяне на барбекюто; твърде бързо затопяне може да предизвика видни разцепвания и може сериозно да увреди продукта; Наличието на микротрейери е част от нормалното функциониране на отразяващите части и не оказват влияние върху продукта;

КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ БАРБЕКЮТО ЗА ПЪРВИ ПЪТ, затоплете бавно барбекюто и оставете дървените вългища нажежени поне 30 минути. Не започвайте да печете, преди да се е образувал пласт пепел.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАРБЕКЮТО САМО за печене на ястия на открито.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте алкохол, бензин или други подобни течности за запалване или за повторно разпалване на огъня!

ВНИМАНИЕ! Барбекюто може да се нагорещи много. Не го местете по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Дръжте на разстояние децата и животните по време на употреба на грила!

НЕ ГАСЕТЕ ОГЪНЯ с вода. НАЛИЧИЕТО НА МИКРОПУЛКНАТИИ представява част от нормалното улягане на онеулерния агломерат и не носи никакви последствия за продукта. ЕВЕНТУАЛНО МУХЛЯРСВАНЕ, което може да се представи като бели петна върху циментовите агломерати, се дължи на естествения произход на компонентите. То може да се отстрани посредством измиване с вода и изчакване на повърхностите, евентуално тази операция трябва да се повтори повече пъти. Във всеки случай, не представлява дефект на продукта.

КОГАТО НЕ ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, особено през зимата, покрийте барбекюто с попителнилен калф (напр. sarcosino Sarom); така ще удължите живота на Вашия уред. В СЛУЧАЙ НА НЕСПАЗВАНЕ НА ОРЕЛОСОЧЕНИТЕ УКАЗАНИЯ, ФИРМАТА ОТХВЪРЛЯ КАКВАТО И ДА БИЛО ОТГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНИ ЩЕТИ НА ЛИЦА ИЛИ НА САМИЯ ПРОДУКТ. СЛЕДОВАТЕЛНО НЯМА ДА БЪДАТ ПРИЗНАВАНИ БЕЗПЛАТНИ ПОПРАВКИ ИИЛИ ЗАМЕНИ. БАРБЕКЮТО СЪОТВЕТСТВА НА ДИРЕКТИВА 2001/95/ЕС, КОЯТО СЕ ОТНАСА ДО ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА, ОТЧАСТИ И НА МАТЕРИАЛИТЕ, КОИТО ВЛИЗАТ В КОНТАК С РАНИТЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ. БАРБЕКЮТО САРОМ ОТГОВАРЯ ИЗЦЯЛО НА СИЧКИ ИЗИСКВАНИЯ НА МЕЖДУНАРОДНАТА НОРМАТИВНА РАЗПОРЕДБА UNI EN 1860-1, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ЕЛЕМЕНТИТЕ И МЕТОДИТЕ НА

GR – ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΑΓΟΝΟΜΩΣΤΕ ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΤΗΣ ΨΗΣΤΑΡΙΑΣ ΣΑΣ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (σελίδα 9-13).
Φυλάξτε την ετικέτα με το γραμματο κωδικό, το φύλλο οδηγιών και το σχέδιο του μοντέλου.
Θα σας ζητηθούν για τυχόν παράπονα ή ζητήρη αφελουκτικών.

Επί προχωρήστε στη συναρμολόγηση της ψησταριάς σύμφωνα με τις οδηγίες που ακολουθούν.
Δημιουργήστε να στέρεα βάση από σκυρόδεμα αρκετά μεγάλη για να κρατά τη ψησταριά και βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως ομαλή και επίπεδη.

Συναρμολογήστε τα μέρη της ψησταριάς με αριθμητική σειρά όπως φαίνεται στο συνημμένο σχέδιο

Συναρμολόγησης (σελίδα 7-8).

Κατά τη συναρμολόγηση, στερεώστε τα μέρη της ψησταριάς μεταξύ τους με την κατάλληλη κόλλα (π.χ. “BARBEGLUE” Sarom) ή Πυρίμαχο Ασβεστοκονίαμα (π.χ. MALTA REFRAKTARIA Sarom)- μετά την συναρμολόγηση κάθε μέρους, ελέγξτε το με ένα αλαράφι με φουσαλιδιά αέρα. Προσοχή, η επί αστία αποτελείται από 3 μέρηαα, βάλτε τη σχάρα ανάμεσα στα 2 πλάγια και ενώστε τα με ένα στρώμα κόλλας (π.χ. “BARBEGLUE” Sarom) ή το Πυρίμαχο Ασβεστοκονίαμα (π.χ. MALTA REFRAKTARIA Sarom).
Περιμένετε να σκληρύνει πριν προχωρήστε στη διαδικασία συναρμολόγησης.
Αν η ψησταριά διαθέτει πυρίμαχος πλάκες προσαρμώστε τες στην κατά τοποθετώντας τις από επάνω στην επιφάνεια εργασίας χωρίς να χρησιμοποιηθεί κανένας τύπος συγκολλητικού υλικού.

ΑΝ Η ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΕΝΑ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΤΜΗΜΑ:

- αφαιρέστε κάθε σκόνη και βρωμία από τα μέρη που πρόκειται να συνδεθούν και στεγνώστε τα να είναι βρεγμένα,

- απλώστε την κόλα που σας παρέχεται (Barberglue) στα δύο μέρη και τοποθετήστε τα όπως φαίνεται στο σχέδιο εφαρμοστές το γυαλικό κλειδί με τις σχετικές βίδες και περιμένετε 15 λεπτά.
- κάντε το ίδιο για το κάλυμμα, ευθυγραμμίζοντας το με εκείνο της ψησταριάς και χρησιμοποιήστε την κόλλα Barberglue και το σχετικό γυαλικό κλειδί.

Δεδομένου ότι το προϊόν είναι είναι εκτεθειμένο στην κακοκαιρία, προστάξτε το μ' ένα χρώμα για εξωτερικές επιφανείες (βείτε τον κατάλογο των βοηθητικών υλικών της Sarom).

Αφού ολοκληρώσετε όλους τους χειρισμούς περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες πριν να τοποθετήσετε τα εξαρτήματα και να χρησιμοποιήσετε

Σ Η Μ Α Ν Τ Ι Κ Ο :

Χάρη στον πίνακα “Τροφοδοσία” (σελίδα ΘΥΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ποιος τύπος καυσίμου μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το μοντέλο μπάρμπεκιου που αγοράσατε.

Τροφοδοσία με ΞΥΛΟΚΑΡΒΟΥΝΑ - Για μια σωστή χρήση η καύσημή ύλη πρέπει να διονύεμαται ομοιόμορρα σε μέγιστο ύψος 50 mm αναλογα με την επιφάνεια τοποθετήσης για να αποφευχθεί η επαφή με τη σχάρα ψήσιματος (~ 1,5 Kg).

Τροφοδοσία με ΞΥΛΑ. - Για τη σωστή χρήση θα πρέπει να βάλετε μια ποσότητα ξύλων που δεν υπερβαίνει το 1 Kg, και τα 3 kg την ώρα.
Μην αρχίζετε να μαγειρεύετε πριν δημιουργηθεί ένα στρώμα στάχτης. ΠΡΙΝ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΨΗΣΤΑΡΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΚΑΤΩΘΙ:
ΑΝ ΑΝΑΒΕΤΕ

ΠΑΝΤΑ την ψησταριά με μέτρα φωτιάς μέχρι την ομοιόμορφη θέρμανσή της.
Αν ζεσταθεί πολύ γρήγορα, ίσως εμφανισθούν ορατές ρωγμές ως ένδειξη δομητικής υποχώρησης. Αντιθέτα η παρουσία μικρορωγμών είναι μέρος της φυσιολογικής καθήρησης του πυρίμαχου συγκροτήματος και δεν επιφέρουν καμία συνέπεια στο προϊόν.
ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΨΗΣΙΜΟ, θερμάνετε αργά την ψησταριά και κρατήστε την καύσημή ύλη πυρακτωμένη για τουλάχιστον 30 λεπτά.
Μην αρχίζετε να μαγειρεύετε πριν δημιουργηθεί ένα στρώμα στάχτης.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΤΕ ΤΗΝ ΨΗΣΤΑΡΙΑ για ψήσιμο τροφών σε εξωτερικούς χώρους.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται.
ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΠΡΟΣΟΧΗ
Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, βενζίνη ή παρόμοια υγρά για άναμμα ή ξανάναμμα φωτιάς ! .ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η ψησταριά θα ζεσταθεί πολύ, μην τη μετακινήσετε κατά την χρση.

ΠΡΟΕΙΔΟΥΠΟΙΗΣΗ
Κατά την χρήση, απομακρύνετε τα μυριά και τα ζώα.
ΜΗ ΣΒΗΝΗΤΕ την φωτιά με νερό.
Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΜΙΚΡΟΡΗΓΜΑΤΩΣΕΩΝ αφαιρείται στη φυσική εξομάλυνση του πυρίμαχου υλικού και δεν έχει καμία συνέπεια στο προϊόν.
ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΙ ΦΩΣΦΟΡΙΣΜΟΙ, που μπορεί να εμφανιστούν σαν λευκές κηλίδες στα τοιμαέντια κομμάτια, αφαιρούνται στη φυσική προέλευση των υλικών.
Μπορούν να αφαιρεθούν με πλύσιμο με νερό και βούρτσισμα των επιφανειών, ενδοχόμενες επαναλαβόμενα πολλές φορές.
Σε καμία περίπτωση δεν αποτελούν ένα ελάττωμα του προϊόντος.
ΤΙΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ, ειδικά το χειμώνα, καλύψτε τη ψησταριά με ένα κάλυμμα από πολυαιθυλένιο (π.χ. την κουκούλα Sarom), έτσι θα παρατείνεται η διάρκεια ζωής του προϊόντος.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ, Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΒΛΑΒΕΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΙΔΙΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.
ΔΕΝ ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΨΗΣ Η Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΥ ΧΡΕΩΘΟΥΝ.
Η ΨΗΣΤΑΡΙΑ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 1935/2004/CE ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΕΡΘΟΥΝ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ.

ΟΙ ΨΗΣΤΑΡΙΕΣ SAROM ΙΚΑΝΟΠΟΙΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΕΝ 1860-1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΨΗΣΤΑΡΙΕΣ ΣΤΕΡΕΑΣ ΚΑΥΣΙΜΗΣ ΥΛΗΣ.

Ψησταριά

TR – MONTAJ TALIMATLARI

AMBALAJ ÜZERİNDEN EYİTİKETTE GÖSTERİLEN KOD NUMARASINI DİKKATE ALARAK BARBEKÜNÜZÜN ŞEMASINI TESPİT EDİN (SAYFA 9-13).

Barkodun etiketi, talimat sayfasını ve model çizimini saklayın. Şikayet etmeniz halinde veya parça değişikliği isterseniz ihtiyacınız olabilir.

Şimdi aşadıkları talimatları izleyerek barbecükünüzün montajına geçebilirsiniz.

Barbecükünüzün boyutlarına uygun olarak düz oldudüğün emini oldudüğünüz beton bir zemin ayarlayın.

Barbecükünüzün montajını, etiketi montaj şemasında gösterilen parça numaralarını dikkate alarak gerçekleştirin (sayfa 7-8).

Parçaları takarken uygun yapıstırıcıyı kullanarak birbirlerine sabitleyin (ör. “BARBEGLUE” Sarom) veya **refraktör morter** (ör. REFRAKTER MORTER Sarom); tüm üst üste bindirme işlemlerini su terazisiyle kontrol edin. Dikkat: eğer sömine tabanı 3 parçadan oluşuyorsa, izgarayı 2 kanat arasına sokun ve yapıstırıcıyla birleştirin **sabitlerin** (ör. “BARBEGLUE” Sarom) veya **refraktör morter** (ör. REFRAKTER MORTER Sarom); diğer işlemlere geçmeden önce kurumasını bekleyin. Eđer barbecüküde isya dayanıklı pervazlar varsa, bunlar herhangi bir yapıstırıcı kullanılmadan çalısma yüzeyine dayanarak sömine tabanına yerleştirimelidir.

EĐER BARBEKÜDE BİR EKLENTİ VARSA:

• yapıstırılacak olan parçaların tozunu alın ve eđer ıslaksalır kuruluyun;

• birliktelenen yapıstırıcıyı (Barbeglue) ilgili parçalara sürün ve grafik talimatları izleyerek yerleştirin;

• vidaları kullanarak gönyeyi yerleştirin ve 15 dakika bekleyin;

• aynı işlemleri zemin için de yaparak barbecüküye hizalayın ve gönyeyle birliktelenen yapıstırıcıyı (Barbeglue) kullanın.

Ürün kötü hava koşullarına maruz kalacağından bir dış mekân boyasıyla korumasını tavsiye edilir (SAROM aksesuar kataloğuna bakınız).

MANGALINIZI KULLANMADAN ÖNCE, TAMAMEN KURUMASI İÇİN EN AZ 48 SAAT BEKLEYİN.

D I K K A T

BARBEKÜNÜZÜ KULLANMADAN ÖNCE, KULLANIRKEN VE KULLANDIKTAN SONRA AŞAĞIDAKİ TALIMATLARA UYUN:

Talimat kaptığıçının ekindeki “Besleme” tablosundan (sayfa 6), satın alınan Barbekü modeliytle birliktelenen kullanılabilecek yakıt tipini TESPİT EDİN.

KÖMÜR yakıt. Doğru kullanım için yakıtın destek tabanından maksimum 50 mm yükseklikte ve eşit bir şekilde dizilmesi ve izgaraya temas etmemesi gerekir (kapasite 1,5 kg).

ODUN yakıt. Doğru kullanım için 1 kg'dan fazla olmamak kaydıyla saatte 3 kg odun koyulması gerekir. Üzerinde kül tabakası oluşmadan pşirme işlemine başlایn.

Barbecükünüzün maksimum 2 saat kullanılması tavsiye edilir.

TÜM YAKIMA GİRİŞİMLERİ barbecükünüzün tamamı eşit şekilde ısınana kadar hafif ateşle yapılmalıdır; hızlı ısınması halinde gözle görülrür çatlaklar meydana gelebilir ve ürün ciddi derecede zarar görabilir;

çok küçük çatlaklar ise isya dayanıklı maddelerin normal olarak birikmesinden kaynaklanır ve ürüne bir zarar vermez. İLK PİŞİRMEDE barbecüküyü yavaşca ısıtın ve yakıtın en az 30 dakika kızgın tutun.

BARBEKÜ YİYECEKLERİN SADECE DİŞ MEKANDA PİŞİRİLMESİ İÇİN KULLANILMALIDIR.

Dıđer kullanılmaya yaksaktır. EVİN İÇİNDE KULLANMAYIN.

DİKKAT! Barbekünüzün yakılması veya yeniden yakılması için alkol, benzin ve benzersiz sıvıllar kullanmayın! .

DİKKATI Bu barbecü çok yüksek ısılarla çalışacaktır. Bu yüzden kullanırken hareket ettirmeyin.

UYARI! Kullanım sırasında çocukları ve hayvanları barbecüküden uzak tutun.

SUYLA SÖNDÜRMEKİN.

ÇOK KÜÇÜK ÇATLAKLAR isya dayanıklı maddelerin normal olarak birikmesinden kaynaklanır ve ürüne bir zarar vermez.

Çimentomsu birikintili parçalarındaki beyaz lekelerden oluşan TOZLANMALAR parçaların doğal özelliklerinden kaynaklanır. Yüzeyleri suyla yıkayarak ve fırçalayarak giderilebilir. Birden fazla kez gerçekleştirilir. Ürünün hatalı olduđu anlamına gelmez.

KULLANILMADIĐI DÖNEMLERDE, özellikle kış aylarında barbecüküyü polietilen bir örtüyle kapatın (ör. Sarom örtü); bu sayede üründen uzun yıllar faydalanılsınız.

YUKARIDAKİ TALIMATLARA UYULMASINIZ DURUMUNDA ŞİRKET İNSANLARA VE ÜRÜNÜN KENDİSİNE GELEBİLECEK ZARARLARINDAN SORUMLU DEĐİLDİR.

BU TIP DURUMLARA ÜCRETİSİZ TAMİR VE/VEYA DEĐİŞİKLIK GERÇEKLEŞTİRİLMEZ. BU BARBEKÜ, ÜRÜN GENEL GÜVENLİĞİ VE ÖZELLIKLE YAKITLARLA TEMAS EDEN MADDELERLE İLGİLİ 2001/95/CE DİREKTİFİNE UYUN OLARAK ÜRETİLMİŞTİR.

SAROM BARBEKÜ, KATI YAKITLARLA KULLANILAN BARBEKÜLERİN TAŞIMASI GEREKEN ÖZELLİKLERİ VE TEST YÖNTEMLERİNİ BELİRTEN ULUSLARARASI UNI EN 1860-1 NORMLARININ TÜM ŞARTLARINI EKŚİKSİZ OLARAK YERİNE GETİRMEKTEDİR.

FI – KOKOUMISOHJEET

ETSI BARBEQUE-GRILLIN KAAVAUKUVA PAKKAUSETIKETIN KOODITUNNUKSEN AVULLA (SIVUN 9-13).

Säilytä etiketti, jossa on vivaakkovi, sekä ohjelehtinen ja mallia kuvaava piirros. Saatat tarvita niitä mikäli ilmenee aihetta valituksen tai laivastit vaihto-osiä.

Suurita barbecue-grillin kokoonamien alla annettujen ohjeiden mukaisesti.

Ennen asennuksen aloittamista on grillillä valittava sopivankokoinen ja tukeva betonipohja, jonka päälle se voidaan asentaa. Tarkista, että pohja on täysin vaakatasossa.

Suurita grillin asennus liitteen asennuskaavion numeroinen osoittamassa järjestyksessä (sivun 7-8).

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

Grillin

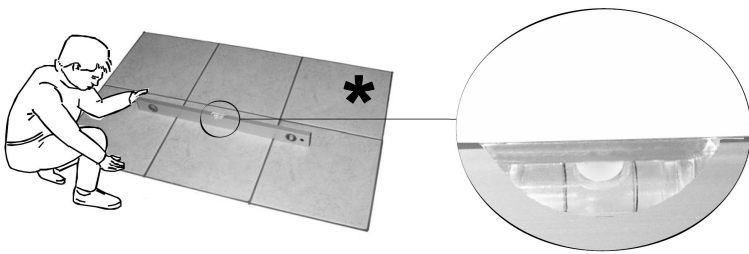
Grillin

			
001720	AJACCIO		x
001800	LIPSI		x
050411	GRAZ NEW		x
050413	TORQUAY		x
050414	TORQUAY-LM		x
050416	PACIFICO		x
050419	TORQUAY NEW-LM		x
050432	BRISACH		x
050433	SYCYLIA		x
050435	CAGLIARI		x
050436	OLBIA		x
050437	LOIRE		x
050438	LUCERNA		x
050439	SILA		x
050441	SANTIAGO		x
050461	SANTANDER		x
050462	ARAD	x	x
050463	SANTANDER PL114		x
050464	ELBA	x	x
050468	VIGO	x	x
050469	SICILY	x	x
050474	GIGLIO		x
050475	PADOVA		x
050491	MERIDA NEW	x	x
050532	CAIRO		x
050533	GIZA		x
050534	BOSA		x
050535	SIENA-LM		x
050538	SIENA ANTRACITE		x
050541	CHACO NEW		x
050542	ORION ANTRACITE		x
050543	ORION ZAFFERANO		x
050544	ORION CAPPUCCINO		x
001061	PORTO NEW	x	x
001810	PATRA	x	x
001811	PAXI NEW	x	x
001813	AGADIR	x	x
001815	GRANADA	x	x
050110	MEXICO NEW		x
050120	CROISSETTE NEW		x
050121	MONZA		x
050170	MILANO NEW		x
050363	ANTILLE		x
050363LMI	ANTILLE-LM-ITA	x	x
050364	FORMOSA		x
050365	HELIOS	x	x
050366	SASSARI		x
050367	MARTINIQUE	x	x
050368	SIDONE		x
050369	BIBLO W/TAP		x
050390	BIELLA NEW		x
050420	FRANKFURT NEW		x
050421	BRIONI	x	x
050450	CARDIFF NEW		x
050451	RAGUSA		x
050453	SAN SIRO	x	x
050454	ARLON		x
050456	MANHATTAN		x
050458	ARLON-C		x
050459	SAN SIRO H160	x	x
050480	SANTA FE' NEW		x
050481	NAMIBE W/TAP		x
050482	SAN REMO	x	x
050483	PROMETEO	x	x
050484	SONDRIO	x	x

			
050485	SARDYNIA	x	x
050486	CAORLE	x	x
050500	COLUMBIA NEW		x
050520	BRIANZA NEW		x
050522	BERNA		x
050523	BRIANZA-C		x
050554	DERBY	x	x
050556	GLASGOW NEW	x	x
100020	VALENCE NEW		x
100022	GINEVRA		x
100023	GINEVRA-LM		x
100024	GINEVRA NEW-LM		x
100218	MARIBOR NEW	x	x
150190	SARDAIGNE NEW		x
150191	SARDEGNA		x
250700	BERLIN NEW		x
250701	LAZIO		x
250703	ULISSE		x
250704	TIRRENO		x
250705	SPARTA		x
250730	BOLOGNA NEW		x
250731	FERRARA		x
200550	SIRMIONE NEW	x	x
200551	KOS	x	x
200552	BUCHAREST	x	x
200553	KOS-LM	x	x
200554	LIGNANO	x	x
200558	NIDRI	x	x
200651	SABRATHA	x	x
250682	LUXOR-LM	x	x
250683	LUXOR	x	x
300598	ISCHIA NEW		x
001570	SATURNO	x	x
001581	MARTE	x	x
001681	URANO	x	x
001791	JUPITER	x	x
001793	EARTH	x	x
001794	MERCURIO	x	x
001795	MERCURIO-LM	x	x
001796	SHIRAZ	x	x
001797	RED ISLE	x	x
001798	GREY ISLE	x	x
001799	SIRIO	x	x
200738	BELEM	x	x
200741	SALVADOR	x	x
200742	SALVADOR-LM	x	x
200745	RIO BRANCO	x	x
250762	SAN PEDRO	x	x
400451	SANTO DOMINGO	x	x
400477	BOAVISTA-LM	x	x
400478	BOAVISTA	x	X
200710	ENNA NEW	x	x
200711	ENNA-LM	x	x
200712	TROPEA NEW	x	x
200713	BILBAO	x	x
200770	CORINTO	x	x
250684	BRINDISI	x	x
250685	MATERA	x	x
250686	RODI	x	x
250687	BAHAMAS	x	x
400450	BURSA	x	x
400452	IZMIR	x	x
400453	IGLESIAS	x	x
400454	TRIPOLI W/TAP	x	x
400455	TRIESTE	x	x
400456	GRADO	x	x
400457	ANKARA	x	x

			
001731	LIDO	x	x
001732	RABAT	x	x
200670	CA' PESARO NEW	x	x
200672	SAN MARCO	x	x
200673	FLAMME	x	x
200612	PIREO NEW	x	x
400032	LARISSA	x	x
400033	SALAMANCA	x	x
400035	POTENZA	x	x
400412	MINERVA	x	x
001611	NEW CONCEPT BASIC		x
050200	NEW CONCEPT LARGE		x
400412	NEW CONCEPT SMALL		x
400011	ALBEROBELLO		x
400012	PORTOFINO FORNO	x	x
400013	POSEIDON	x	x
400014	HERMES	x	x
400015	RAPALLO	x	x
400380	AMALFI		x
400381	AMALFI PREMIUM	x	x
400382	NAPOLI	x	x
400390	CAPRI NEW		x
650030	CUCINA DAISY - A/G	x	x
650031	CUCINA DAISY - I	x	x
650032	CUCINA VESUVIO - A/G	x	x
650033	CUCINA VULCANO - A/G	x	x
650035	CUCINA HERCULES - A/G	x	x
650036	CUCINA HERCULES - I	x	x
650040	CUCINA COUNTRY - A/G	x	x
650041	CUCINA COUNTRY - I	x	x
650042	CUCINA MARINA - A/G	x	x
650043	CUCINA ISABELLA BLOCCO BBQ	x	x
650044	CUCINA ISABELLA-LM BLOCCO BBQ	x	x
650052	CUCINA ISABELLA BLOCCO FORNO	x	x
650053	CUCINA ISABELLA-LM BLOCCO FORNO	x	x
420000	FEUR. ANTEA-C	x	x
420001	FEUR. ANTEA-A	x	x
420002	FEUR. ANTEA-C + 4 P. ANTRACITE	x	x
200674	7GRILL-LM	x	x
200675	7GRILL	x	x
200676	7GRILL COUNTRY	x	x
200677	7GRILL con cappa	x	x
200678	7GRILL PRESTIGE	x	x
200679	7GRILL PRESTIGE con cappa	x	x
050457	PROMO 01	x	x
050536	PROMO 05		x
400034	PROMO 04	x	x

1



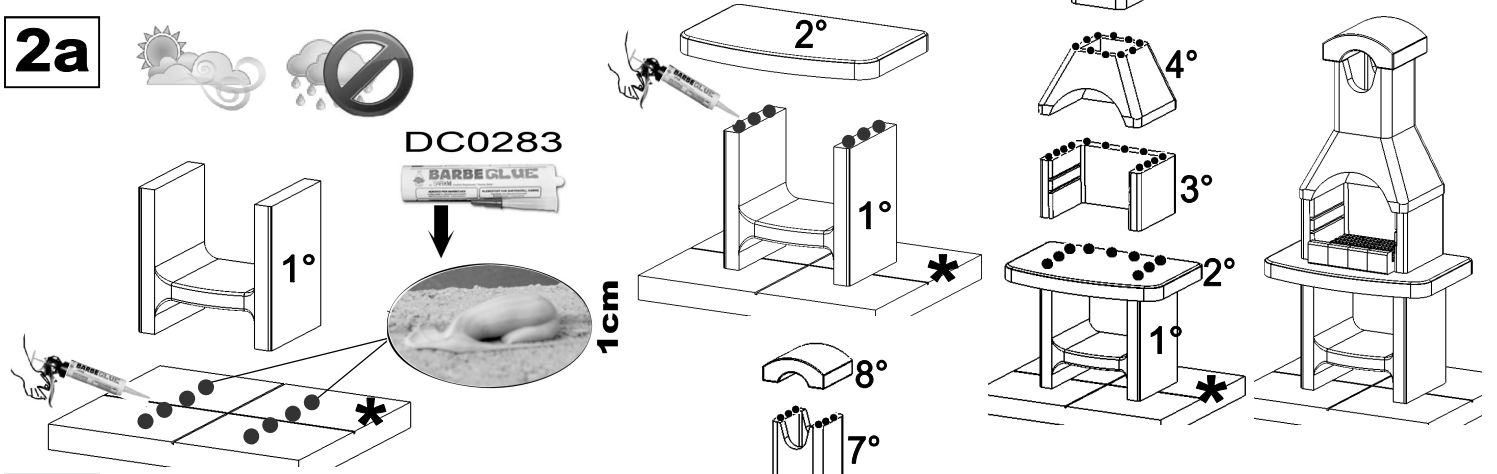
2a



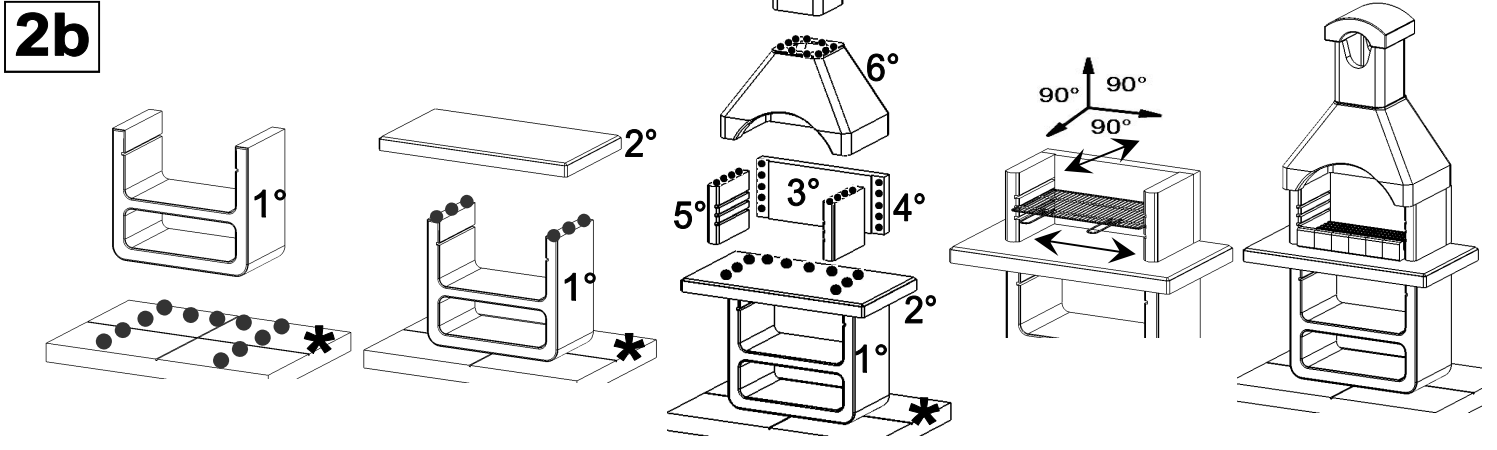
DC0283



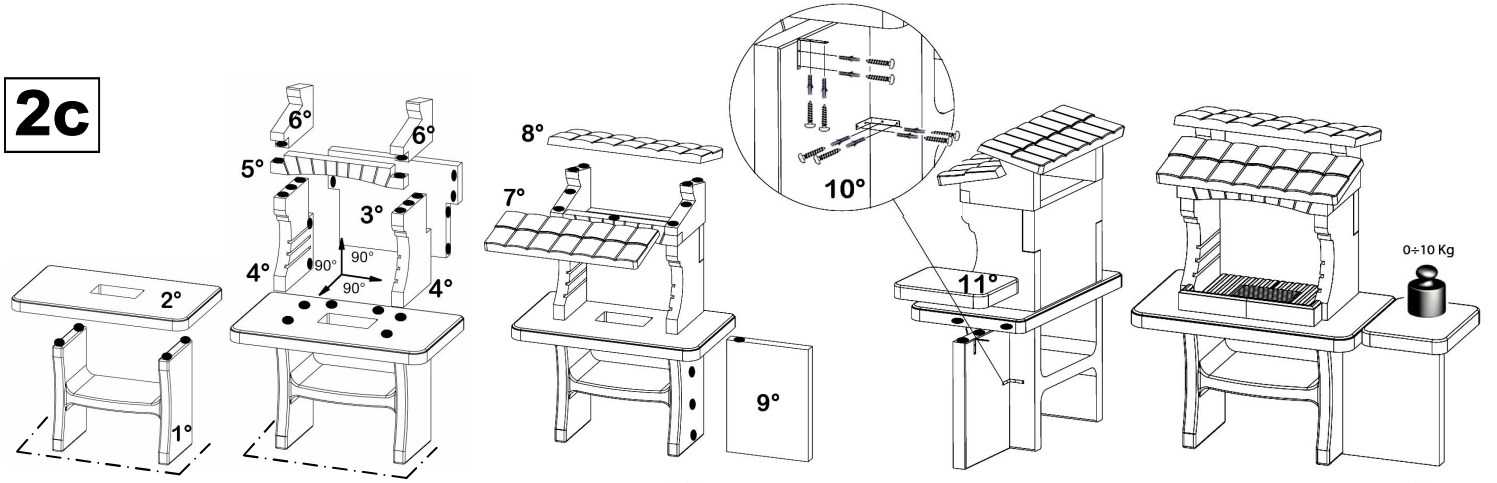
1cm



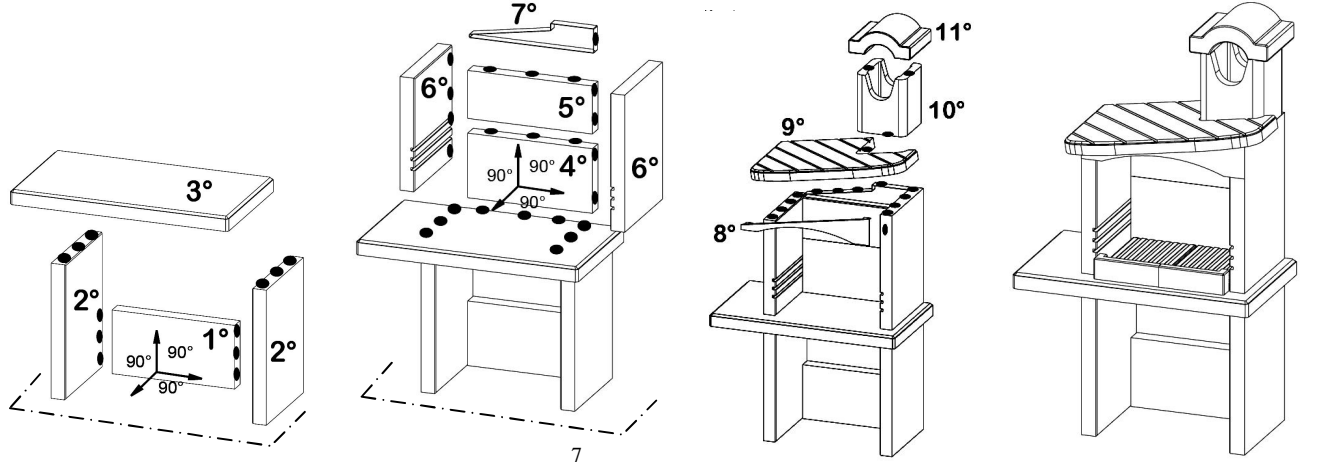
2b



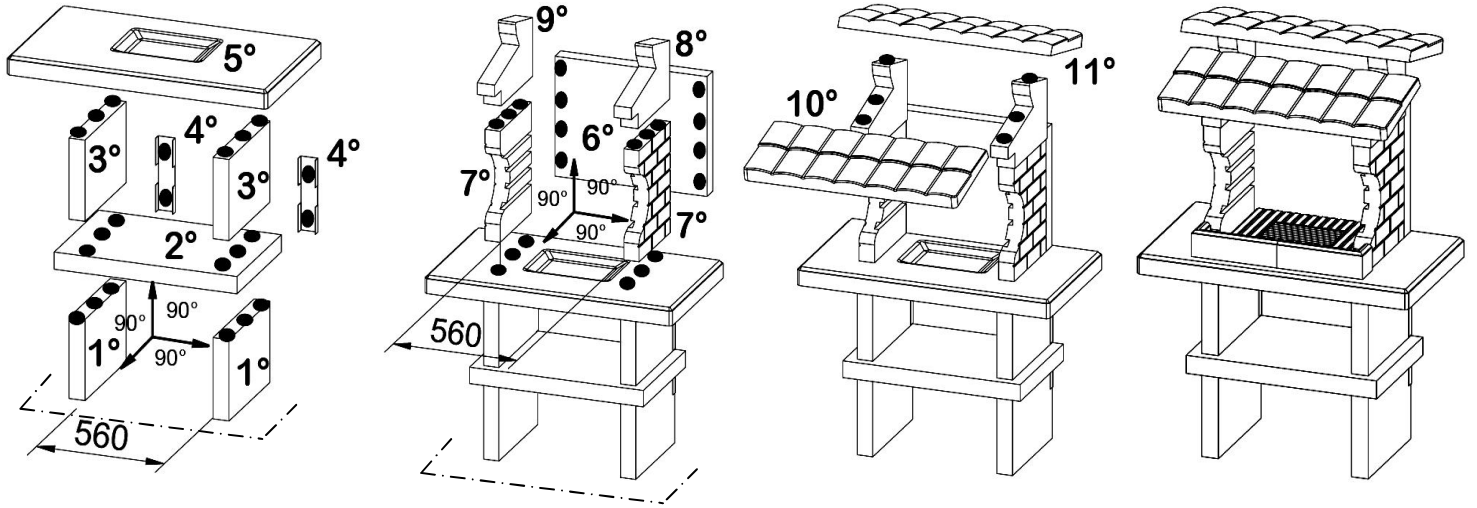
2c



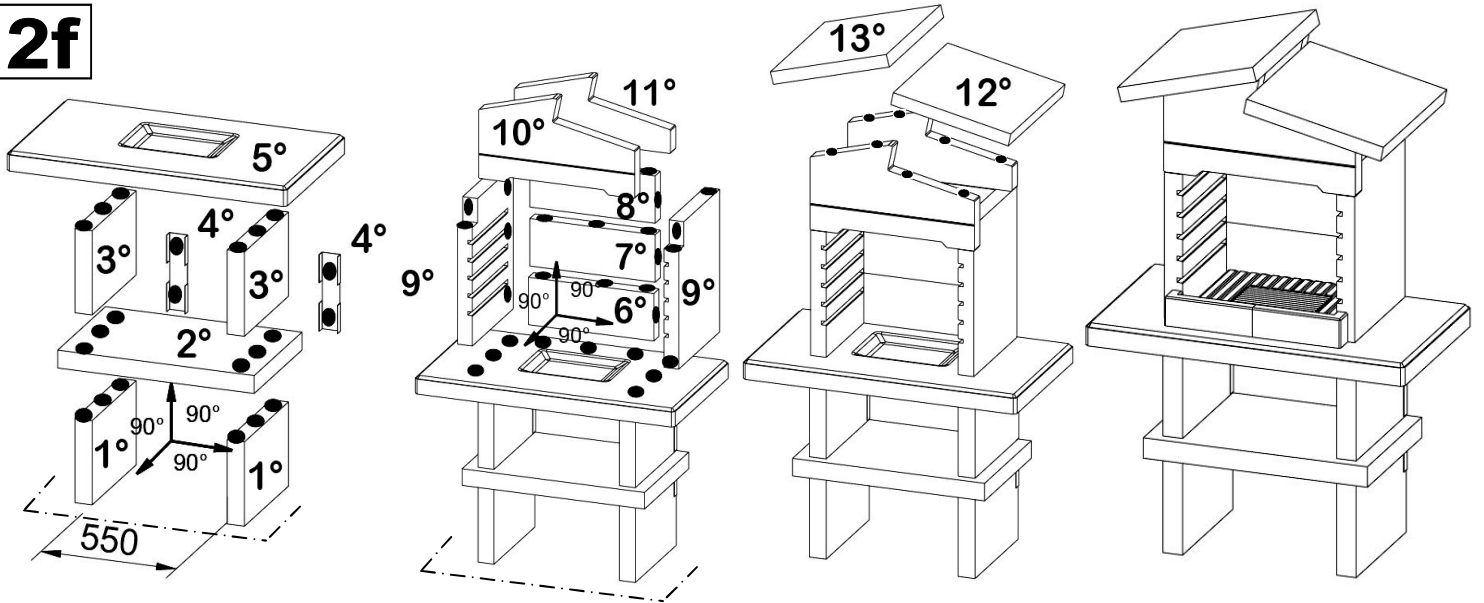
2d



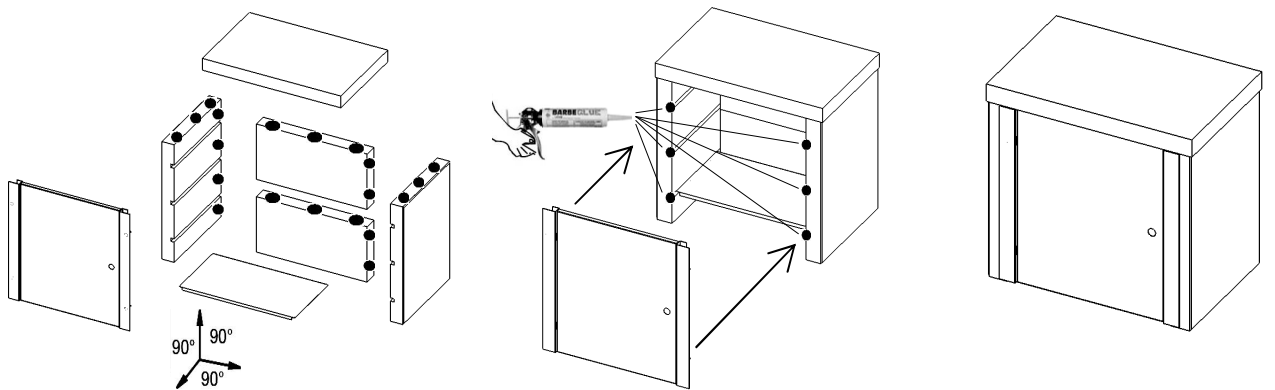
2e



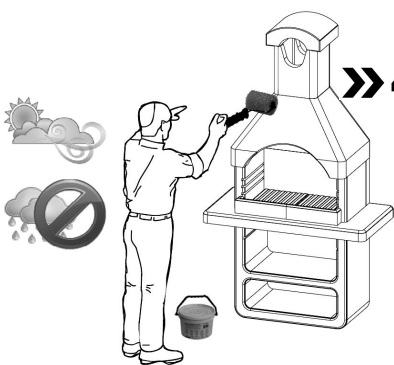
2f



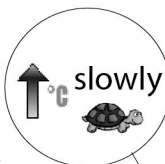
2g



3



» 48 h »



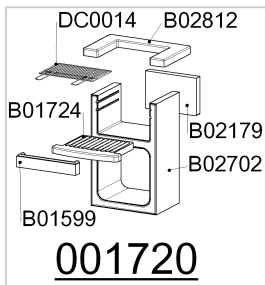
4



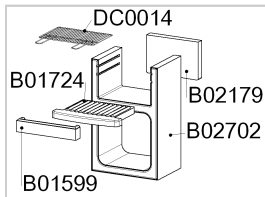
5



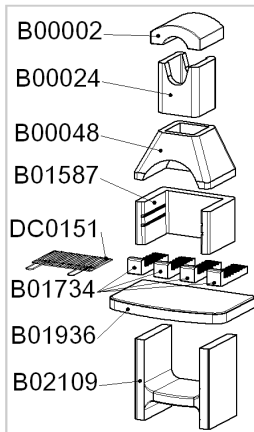
DF0178



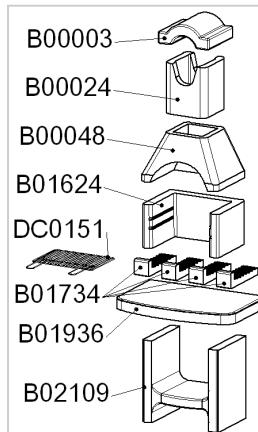
001720



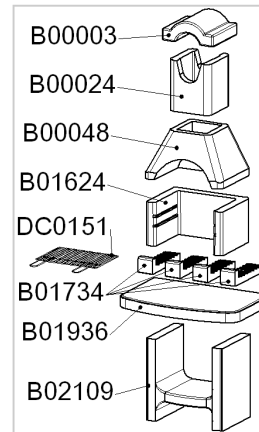
001800



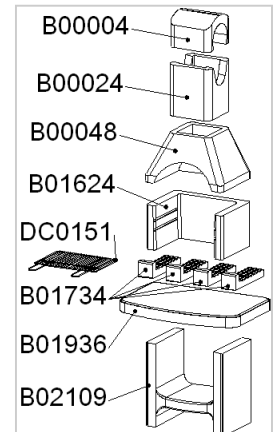
050411



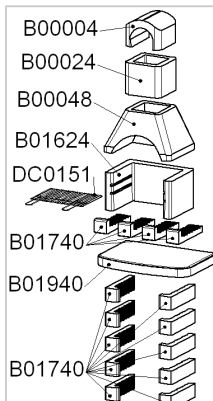
050413



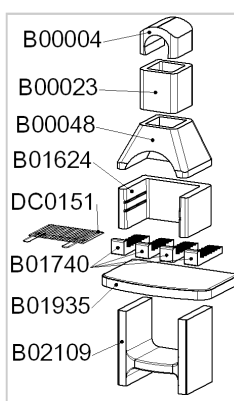
050414



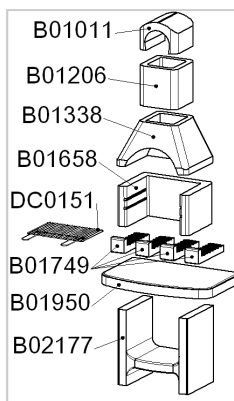
050419



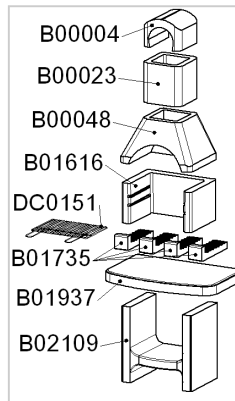
050432



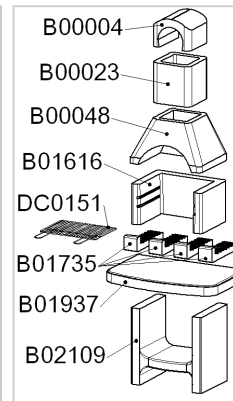
050435



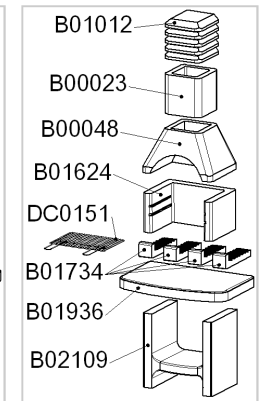
050436



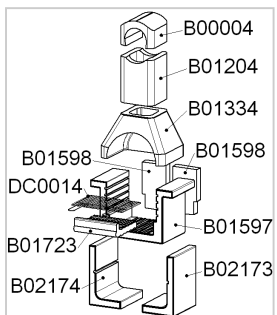
050437



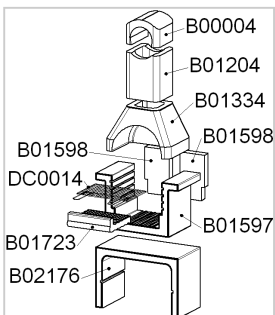
050438



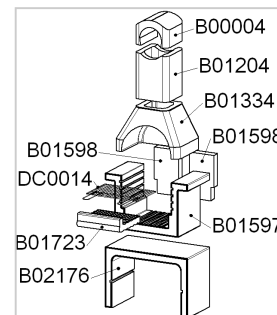
050439



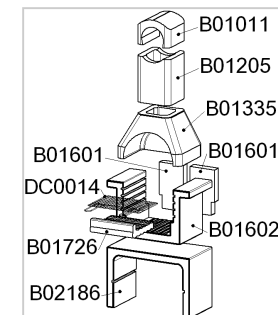
050441



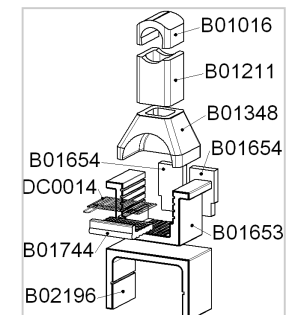
050461



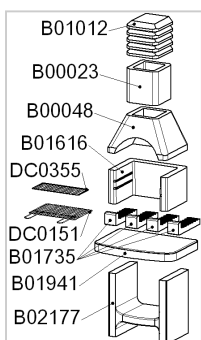
050462



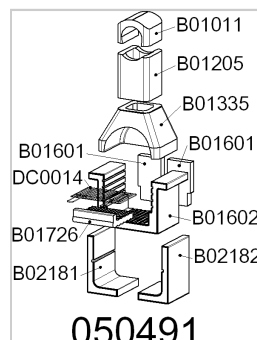
050468



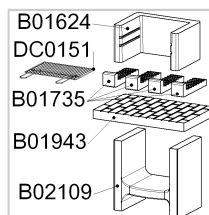
050469



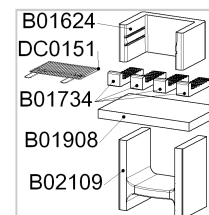
050474



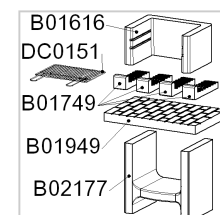
050491



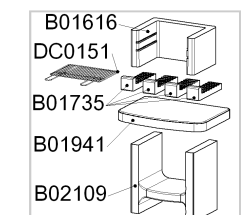
050532



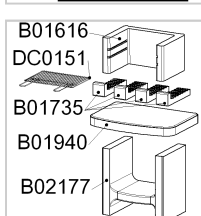
050533



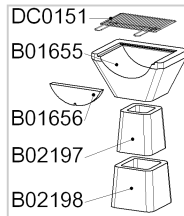
050534



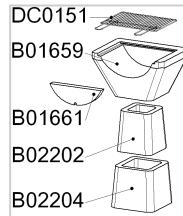
050535



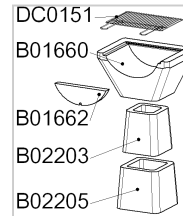
050541



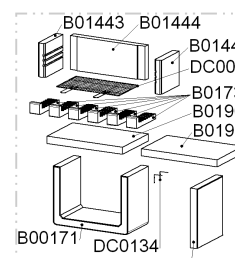
050542



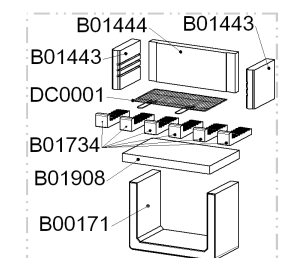
050543



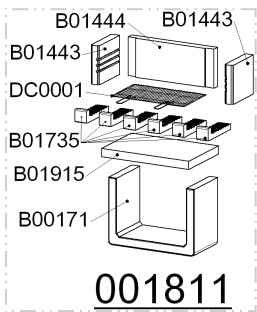
050544



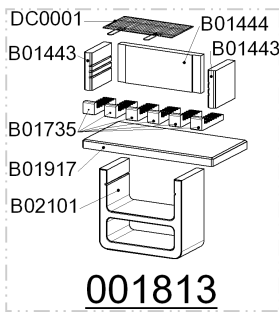
001061



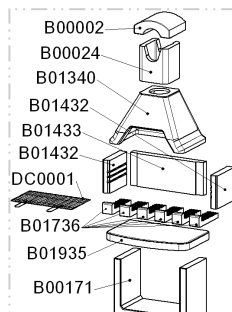
001810



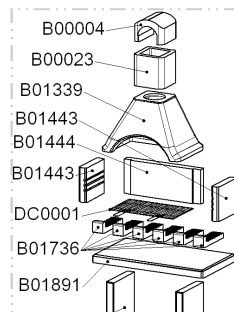
001811



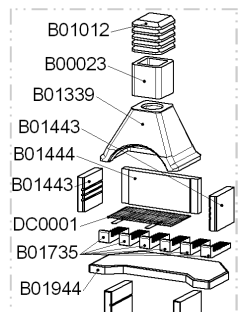
001813



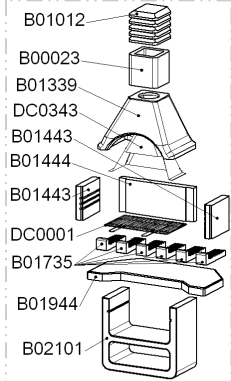
050120



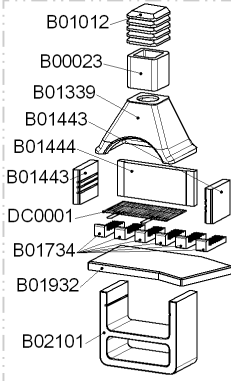
050170



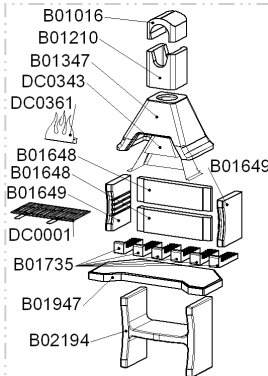
050363



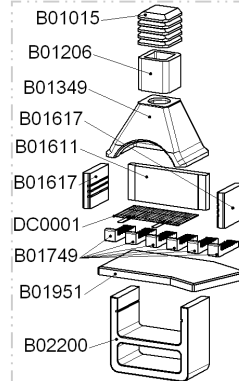
050363LMI



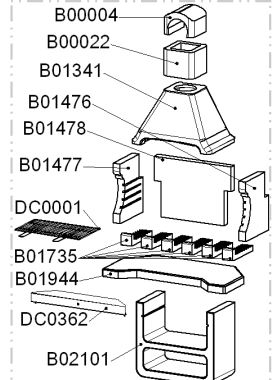
050364



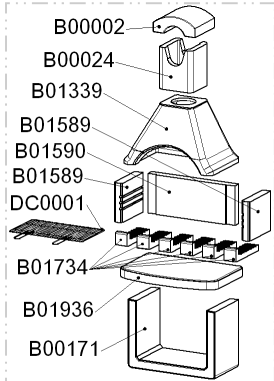
050365



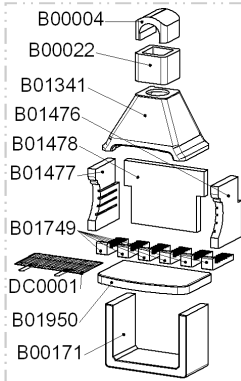
050366



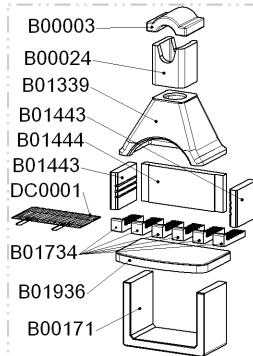
050367



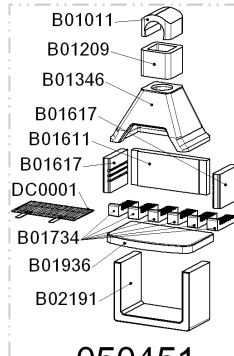
050420



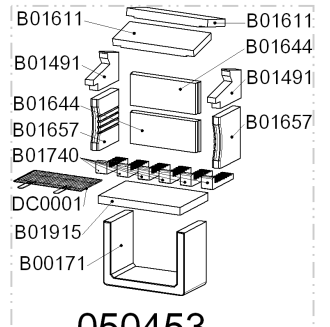
050421



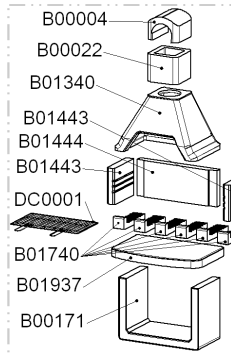
050450



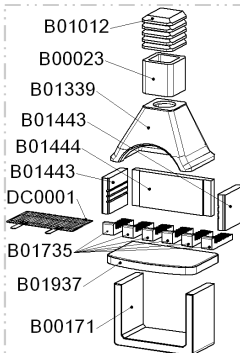
050451



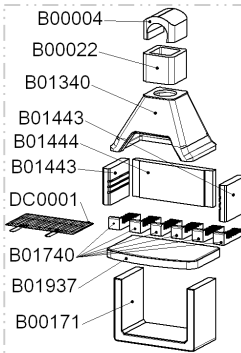
050453



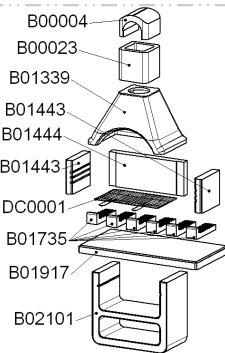
050454



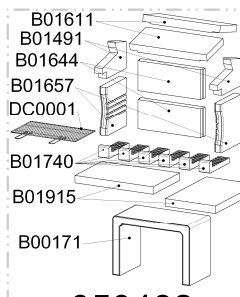
050456



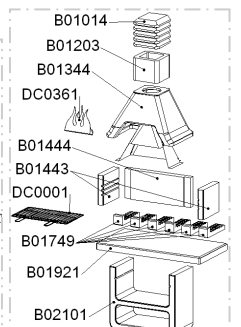
050458



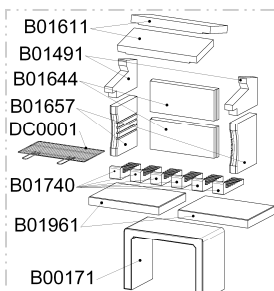
050480



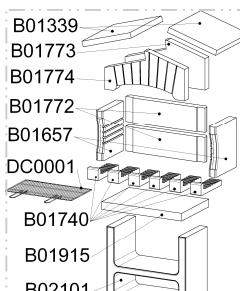
050482



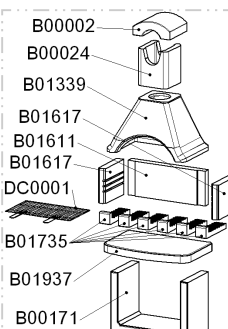
050483



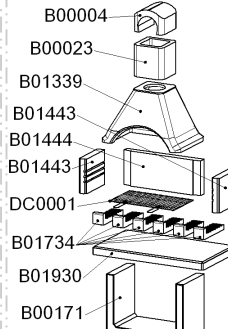
050484



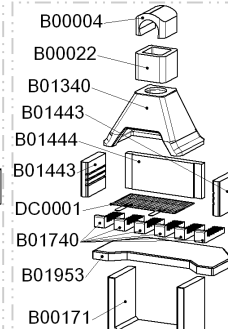
050486



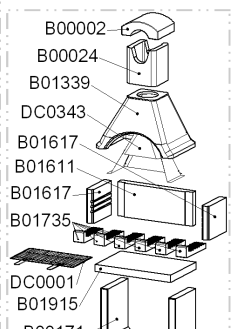
050500



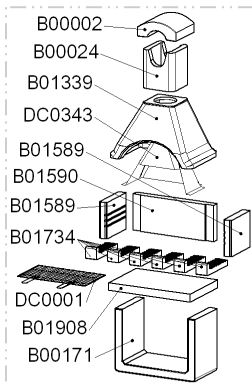
050520



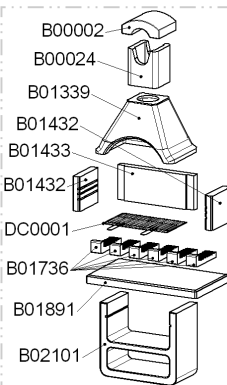
050522



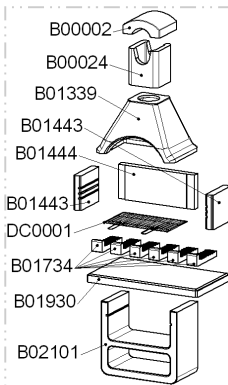
050554



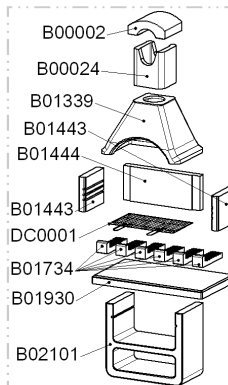
050556



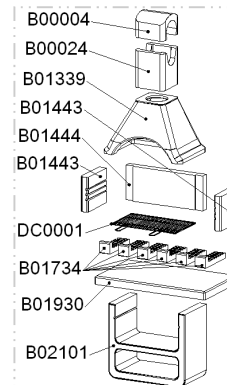
100020



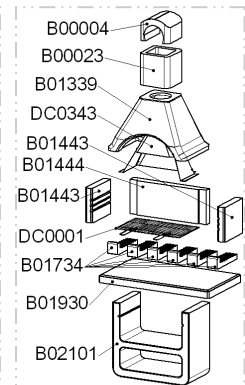
100022



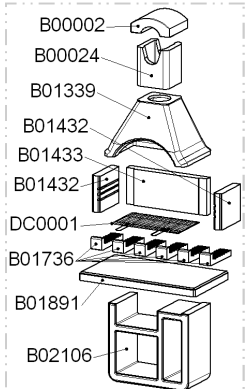
100023



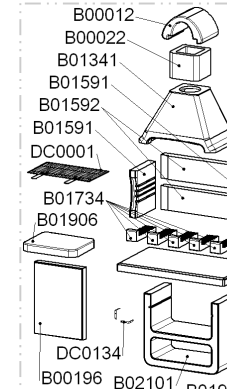
100024



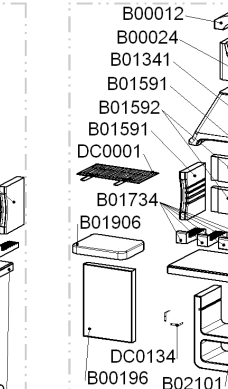
100218



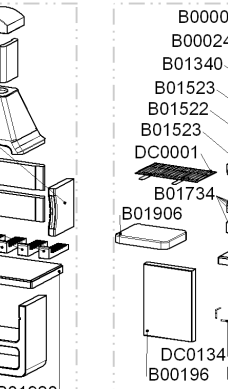
150190



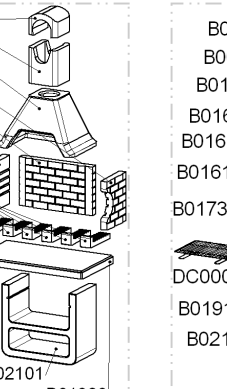
250700



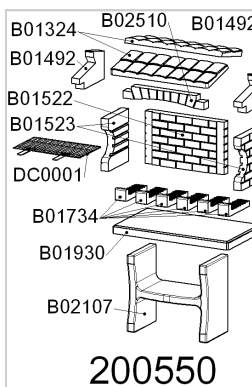
250701



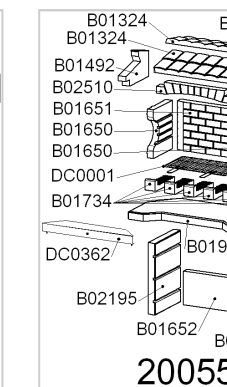
250703



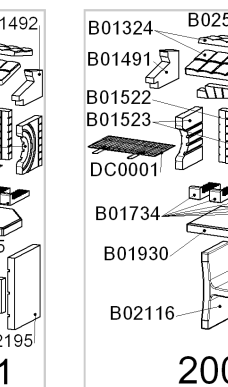
250730



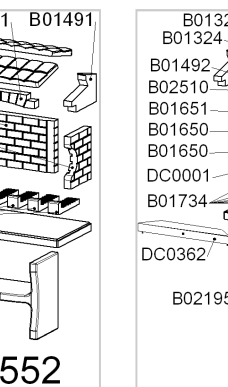
200550



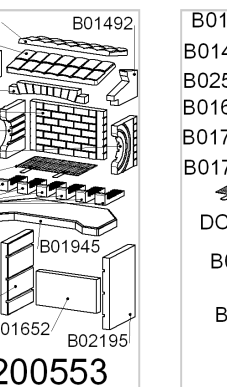
200551



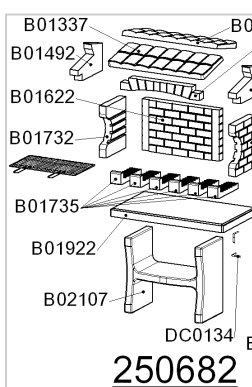
200552



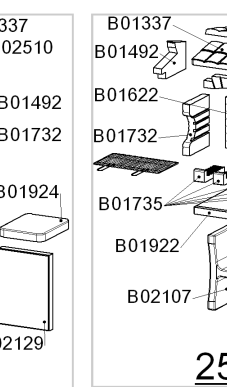
200553



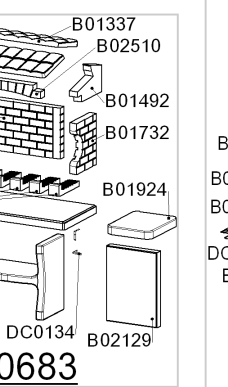
200558



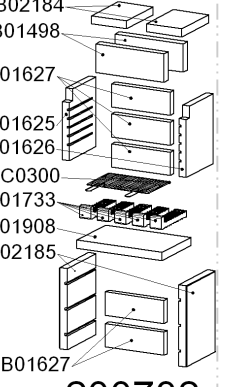
250682



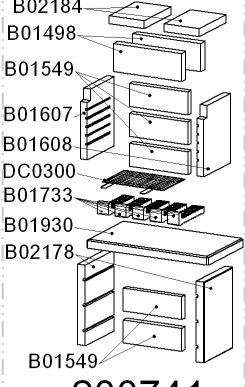
250683



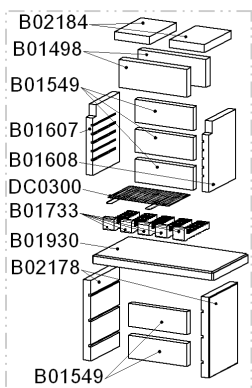
300598



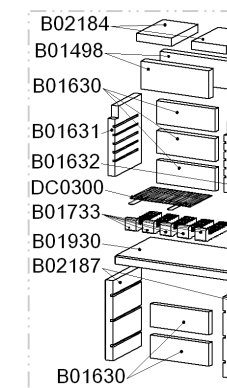
200738



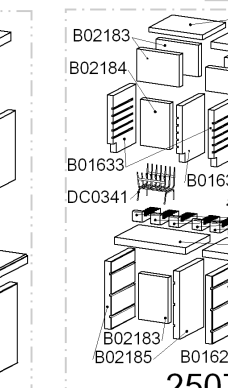
200741



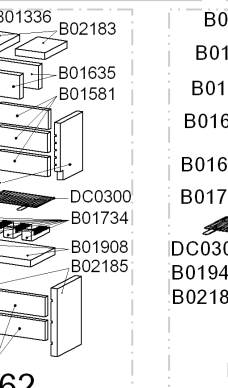
200742



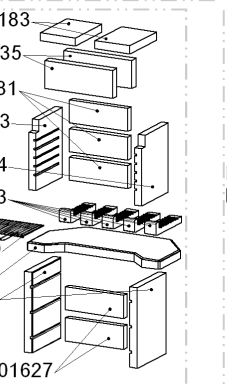
200745



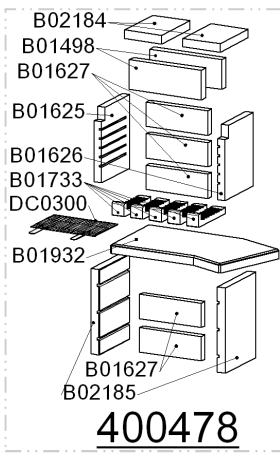
250762



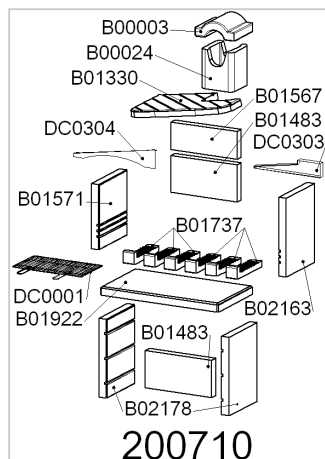
400451



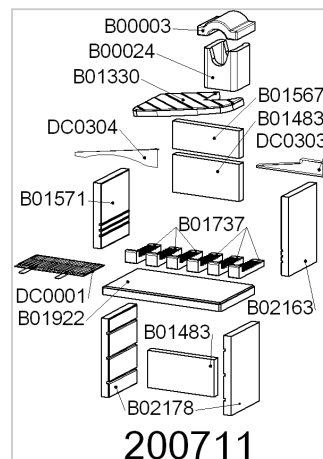
400477



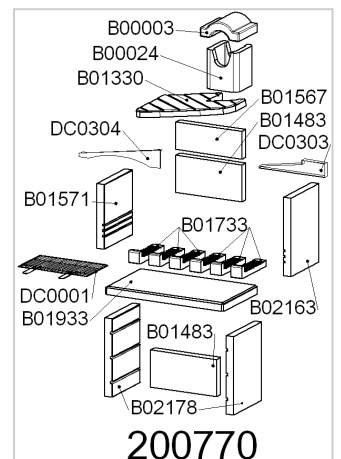
400478



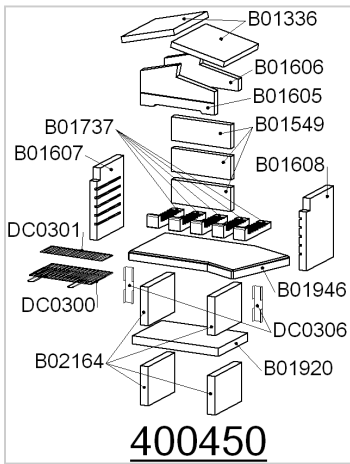
200710



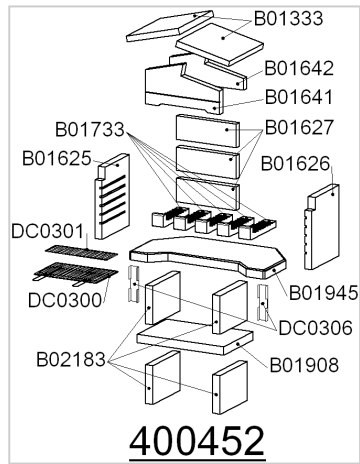
200711



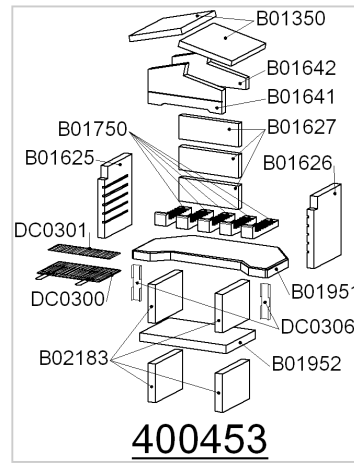
200770



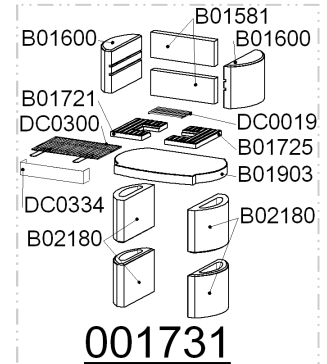
400450



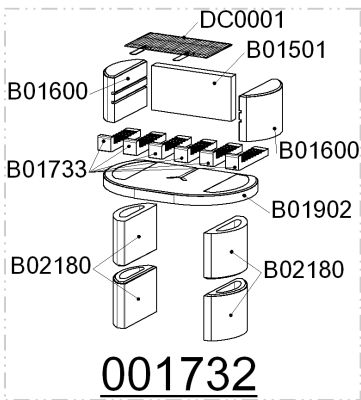
400452



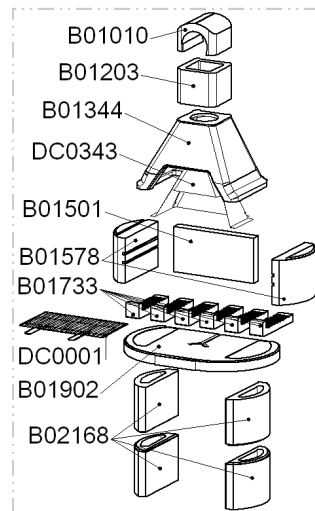
400453



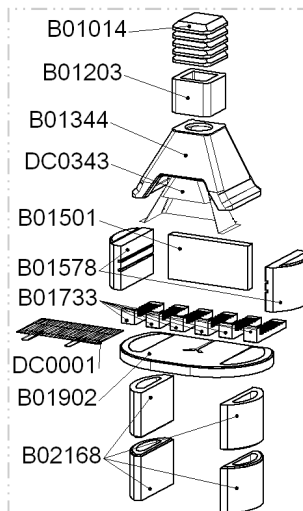
001731



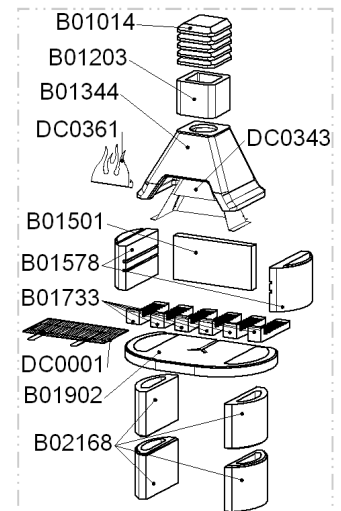
001732



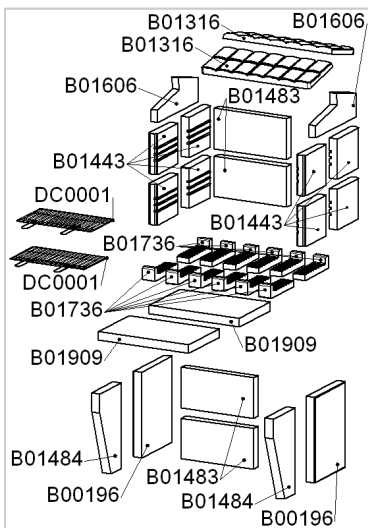
200670



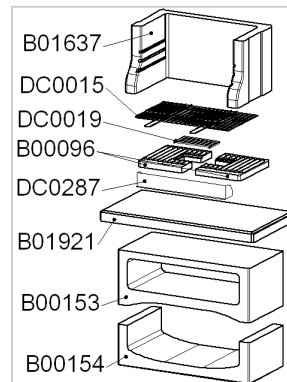
200672



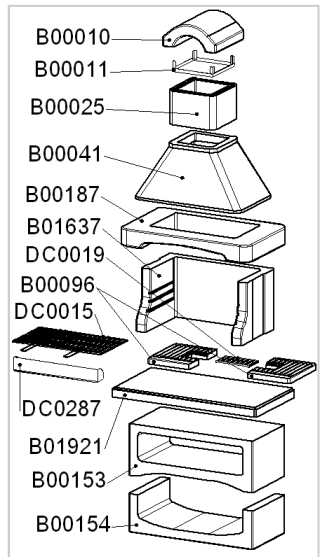
200673



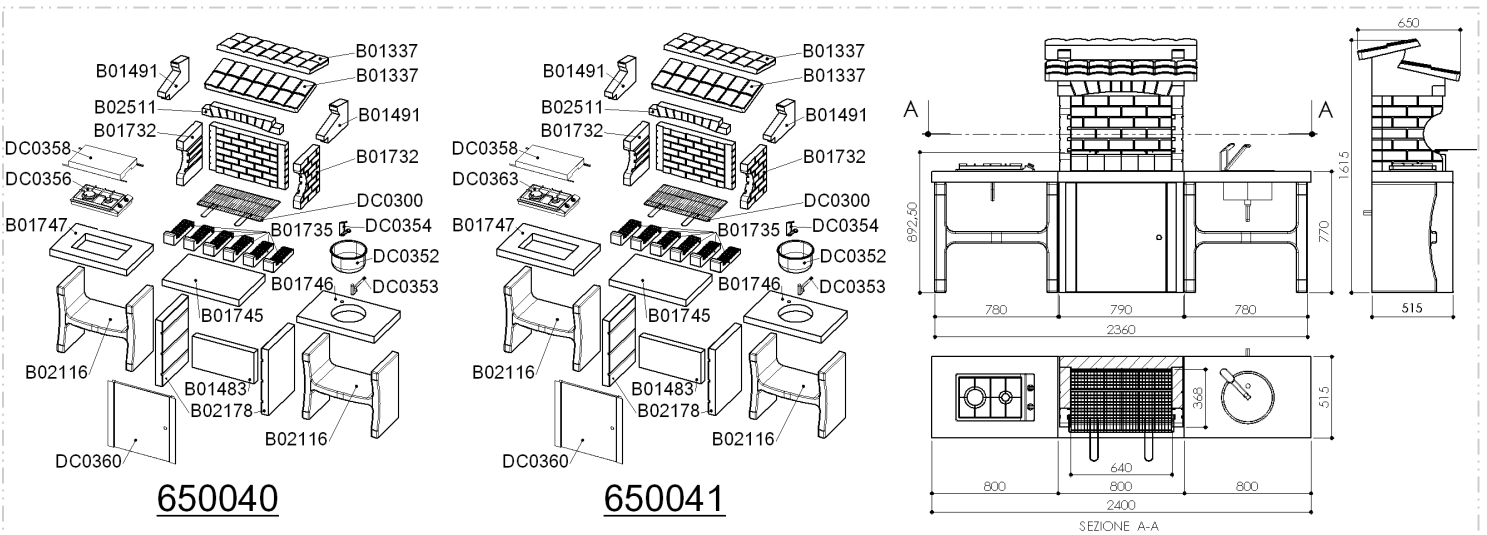
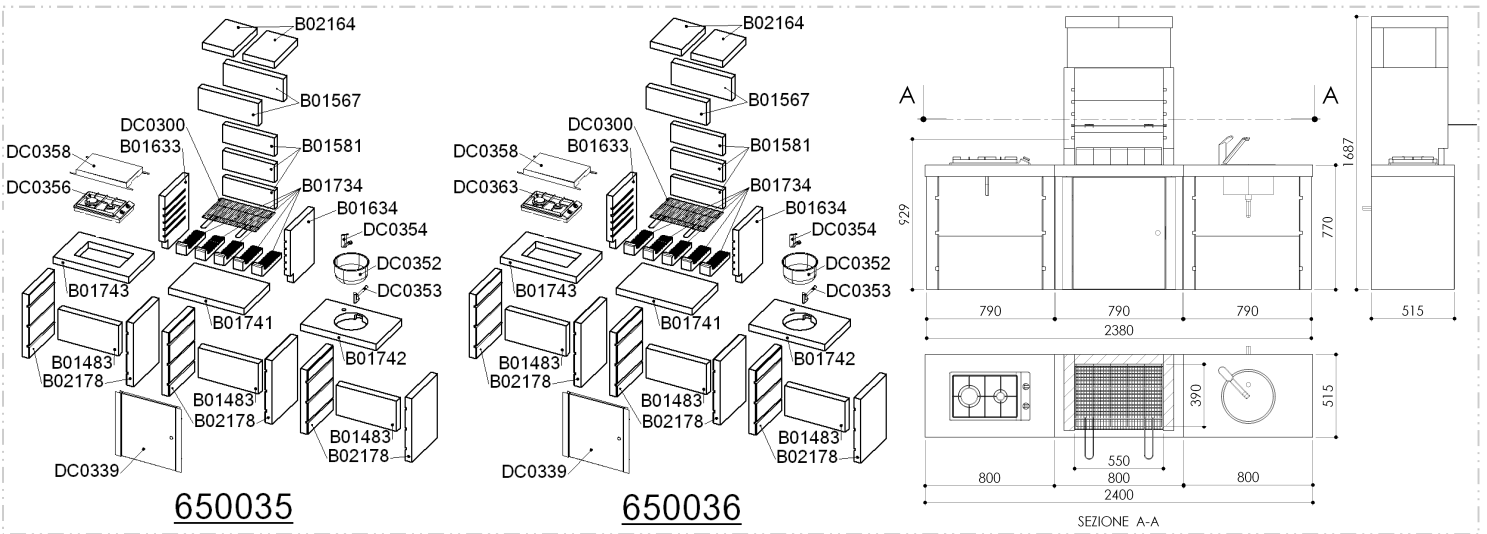
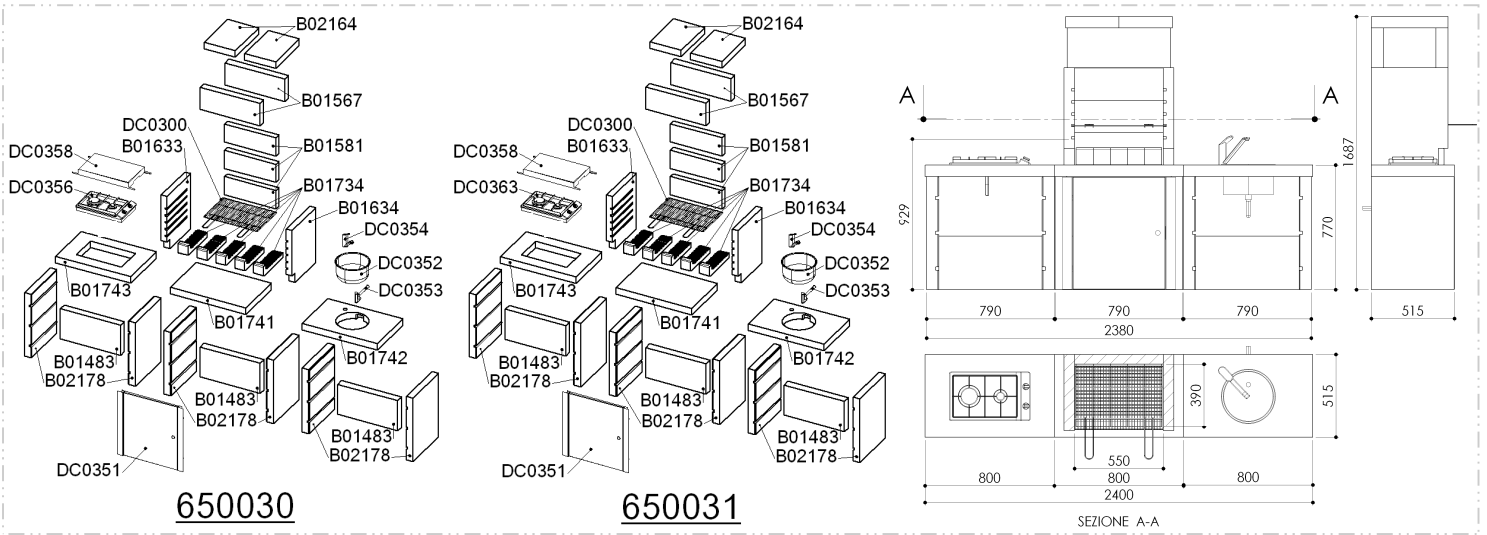
200612

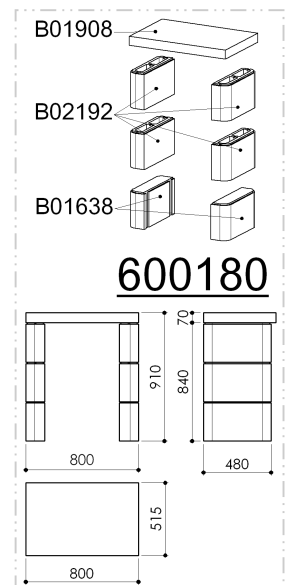
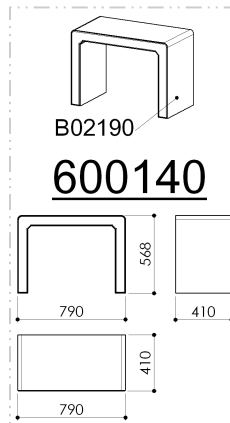
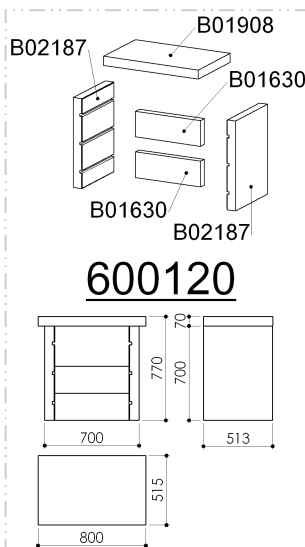
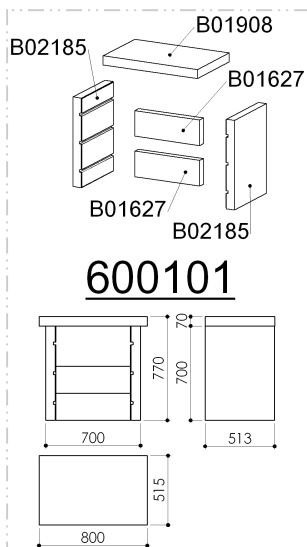
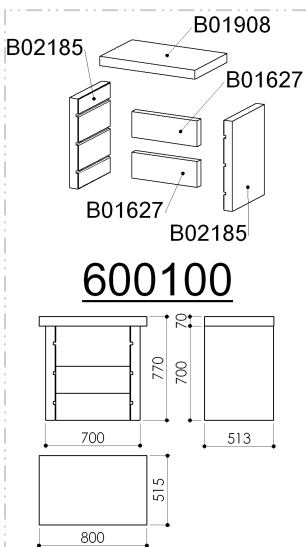
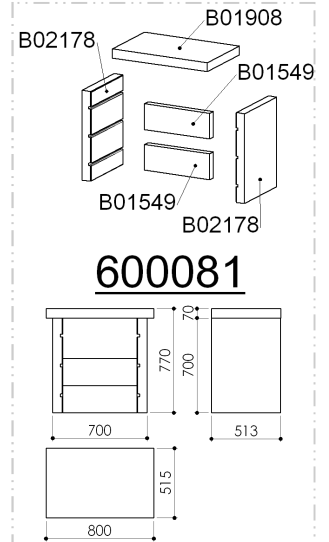
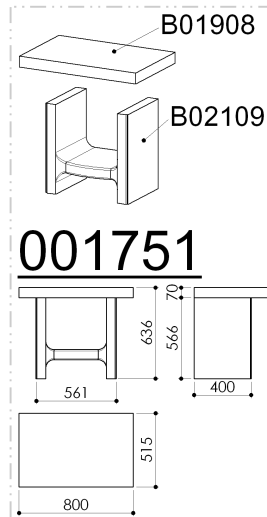
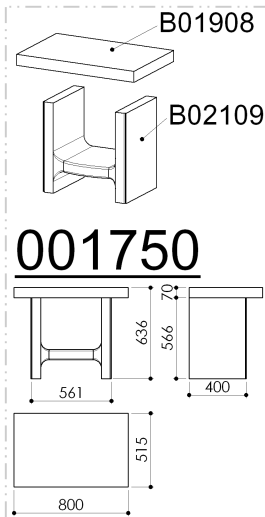
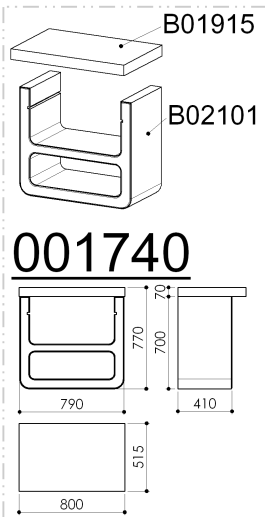
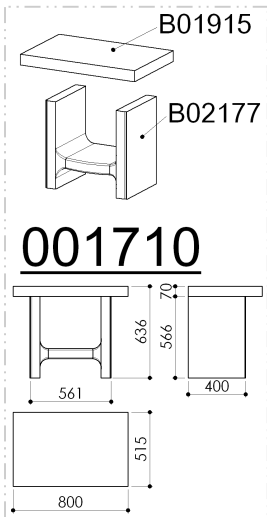
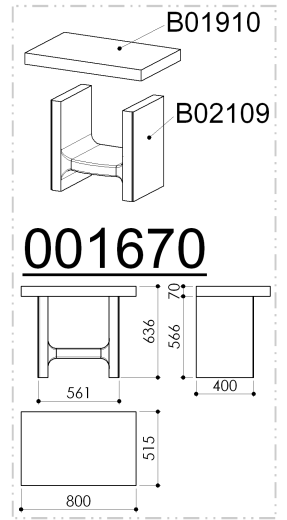
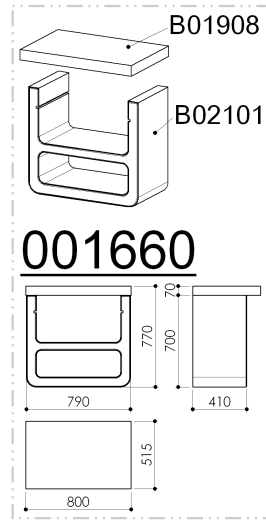
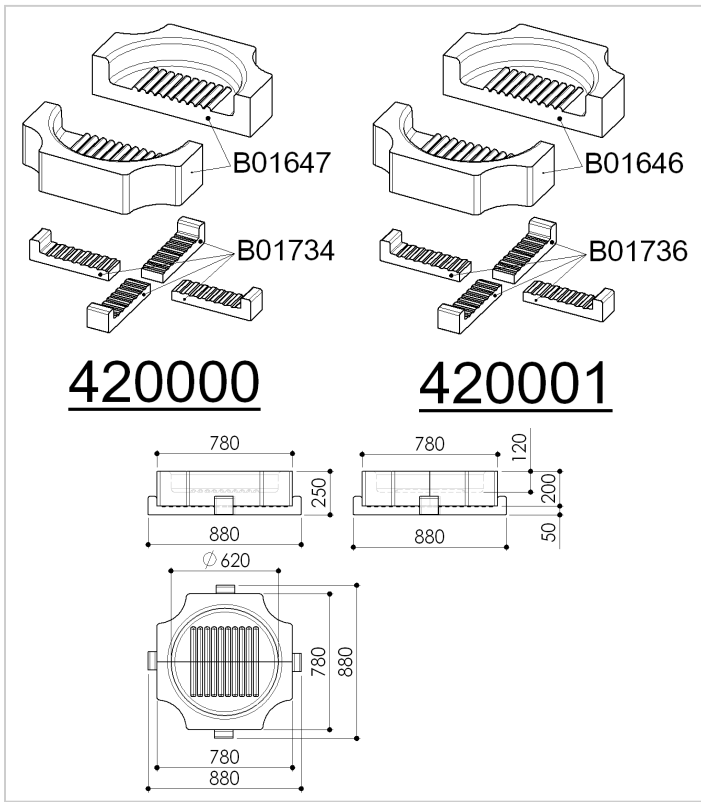


400032



400033





RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ ВАШЕГО БАРБЕКЮ. НОМЕР НЕОБХОДИМОЙ СХЕМЫ СБОРКИ ВЫ НАЙДЕТЕ НА ЭТИКЕТКЕ, КОТОРАЯ РАСПОЛОЖЕНА НА КОРОБКЕ.

Сократите этикетку с бар-кодом, инструкцию по эксплуатации и снимите рисунок модели. Это позволит Вам в дальнейшем заказать запасные части и аксессуары, которые сделают использование Вашего барбекю более удобным и приятным.

Передайте к сборке барбекю, используя нижеследующие указания.

Используйте соответствующую размерам барбекю ровную поверхность из бетона (фундамент). Проведите сборку барбекю используя пронумерованные элементы. Следуйте пошаговой схеме сборки. При сборке, соединяйте элементы при помощи специального клея (например "BARBEGLUE" Саром) или цементный раствор (например ЦЕМЕНТНЫЙ РАСТВОР Саром); надавливайте элементы используя строительный уровень. Внимание! Если точное пространство состоит из 3 частей, то вставьте решетку-гриль и соедините части, используя специальный клей (например "BARBEGLUE" Саром) или цементный раствор (например ЦЕМЕНТНЫЙ РАСТВОР Саром); дайте засохнуть прежде чем перейти к дальнейшей сборке. Если в упаковке входят решетки-гриль, то их стоит просто поставить на рабочую поверхность барбекю без использования каких-либо фиксирующих клеев.

ЕСЛИ ВАША МОДЕЛЬ БАРБЕКЮ ИМЕЕТ БОКОВОЙ РАБОЧИЙ СТОЛИК, то проведите его установку следующим образом:

- * подготовьте части для склеивания. Очистите от пыли и вытрите насухо;
- * нанесите прилагаемый клей (Барбеглю) на сопрягаемые части и соедините части, как показано на рисунке;
- * стяните специальной скобой используя винты. Подождите 15 минут;
- * в такой же последовательности соберите рабочую поверхность, выравнив ее с поверхностью барбекю. Используйте скобы и клей "Барбеглю".

ВНИМАНИЕ: Принимая во внимание, что данный продукт подвержен климатическому воздействию, следует обработать поверхность краской для наружных работ (см. аксессуары Саром), особенно если Вы выбрали модель барбекю под покраску. После сборки и покраски следует дать барбекю высохнуть не менее 48 часов, особенно при использовании барбекю в условиях повышенной влажности.

ВНИМАНИЕ
ДО ВОЗРАСТА И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БАРБЕКЮ СТОИТ ВСЕГДА СТРОГО СЛЕДОВАТЬ НИЖЕСЛЕДУЮЩИМ УКАЗАНИЯМ:

На табличке "Топливо", которую Вы найдете в приложении, нужно ПРОВЕРИТЬ какой тип топлива можно использовать с Вашим барбекю.

* Топливо УГОЛЬ. Для правильного использования данный вид топлива стоит равномерно распределить на рабочей поверхности. Высота слоя не должна превышать 50 мм для того, чтобы не соприкасаться с решеткой-гриль (около 1,5 кг).

* Топливо ДРОВА. Для правильного использования в начале используйте не более 1 кг дров, далее не более 3 кг в час. Не начинайте готовить до тех пор, пока уголь не покроется тонким слоем золы. КАЖДЫЙ ПОДЖИГ должен осуществляться с использованием среднего огня для равномерного и качественного прогрета барбекю; слишком быстрый прогресс может вызвать трещины в конструкции и сильно повредить изделие; появление микротрещин не является дефектом и является нормальным в процессе эксплуатации изделия.

ПРИ ПЕРВОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ медленно прогрейте барбекю и держите топливо раскаленным не менее 30 минут. БАРБЕКЮ НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ СНАРУЖИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНО.

ВНИМАНИЕ! Не использовать спирт, бензин или схожие жидкости для розжига и повторного розжига! **ВНИМАНИЕ!** Данный барбекю будет раскален при использовании. **НЕ ПЕРЕДВИГАТЬ!**

ВНИМАНИЕ! Не допускать детей и животных.

НЕ ЗАЛИВАТЬ водой.

ПРИСУТВИЕ МИКРОТРЕЩИН не является дефектом и не влияет на работу данного изделия.

ПОЯВЛЕНИЕ ВЫЦВЕТАНИЙ, которые могут выступать в виде белых пятен на частях из цементной смеси, напрямую зависят от натурального происхождения компонентов. Такие выцветания можно удалить с помощью воды и щетки. Такие выцветания не являются дефектом.

В ПЕРИОД РЕДКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, например зимой, мы рекомендуем накрывать Ваш барбекю чехлом из полиэтилена (например чехол Саром); таким образом вы существенно увеличите срок службы Вашего барбекю. В СЛУЧАЕ ПРЕНЕБРЕЖЕНИЯ ДАННЫМИ РЕКОМЕНДАЦИЯМИ КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЕ ПОЛОМКИ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЗА ВРЕД, НАНЕСЕННЫЙ ЛЮДЯМ.

КОМПАНИЯ ВПРАВЕ ОТКАЗАТЬ В БЕСПЛАТНОЙ ЗАМЕНЕ ИЛИ РЕМОНТЕ ИЗДЕЛИЯ ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ.
ДАННЫЙ БАРБЕКЮ СООТВЕТСТВУЕТ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ БЕЗОПАСНОСТИ 2001/95/СЕ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПО КАЧЕСТВУ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ.
БАРБЕКЮ КОМПАНИИ САРОМ ПОЛНОСТЬЮ СООТВЕТСТВУЮТ МЕЖДУНАРОДНЫМ НОРМАМ UNI EN 1860-1, КОТОРЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЮТ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПРОВЕРКУ БАРБЕКЮ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТВЕРДОГО ГОРЮЧЕГО ТОПЛИВА.

LT - SURINKIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

SAVO KEPSNINĖS SCHEMA (9–13 PUSLAPIAI) SUSIRASKITE PAGAL ANT PAKUOTĖS UŽKLJUOTOJE ETIKETĖJE NURODYTA KODĄ.

Etiketę laikykite kartu su brūkšniņu kodu, instrukcijos lankstinuku ir modelio brėžiniu. Jų reikės tuo atveju, jeigu kils preferenčių arba prireiks atsarginių dalių. Kepsninė surinkite laikydamiės žemiau pateiktų nurodymų.

Išliekite tvirtą ir pakankamai didelį, kad tilptų kepsninė, betoninį pagrindą; įsitinkinkite, kad jis yra idealiai lygus.

Kepsninės elementus surinkite eilės tvarka, kaip parodyta surinkimo schemoje 7–8 puslapiuose.

**SVARBI PASTABA DĖL JŪSŲ KEPSNINĖS SURINKIMO:
!! NENAUDOKITE SILIKONINIŲ KLJUŲ ARBA UGNIŲ NEATSPARAUS SKIEDINIO !!**

Surinkimo metu elementus vieną su kitu junkkite specialiais kljais (pvz.: Sarom „BARBEGLUE“) arba ugniai atspariu skiediniu (pvz.: Sarom „MALTA REFRATTARIA“); surinkę kiekvieną elementą patikrinkite gulsčiųku.

Dėmesio: jeigu žaizdą sudaro trys dalys, groteles montuokite tarp 2 soninių elementų, užtepkite sluoksnį specialių kljū (pvz.: Sarom „BARBEGLUE“) arba ugniai atsparaus skiedinio (pvz.: Sarom „MALTA REFRATTARIA“); prieš tęsdami palaukite, kol sluoksnis sukietės. Jeigu kepsninė turi ugniai atsparias plokštes, tiesiog sudėkite jas į žaizdą tiesiai ant darbinio paviršiaus, nenaudokite jokios sandarinimo medžiagos.

JEIGU KEPSNINĖ TURI ŠONINĮ STALIUKĄ:

- Nuvalykite nuo abiejų dalių dulkes ir purvą, kad jas sujungtumėte, ir išdžiovinkite jas, jeigu yra šlapios
- Jeigu pridėdama prie jūsų modelio, užtepkite ant abiejų dalių pridėdamų kepsninėms skirtų kljū sluoksnį ir sudėkite elementus, kaip parodyta schemoje
- Atitinkamai varžtais pritvirtinkite kampą ir palaukite 15 minučių

• Tą patį atlikite su viršumi, sulyginkite jį su kepsninės viršumi, naudokite kepsninėms skirtus kljius ir atitinkamą kampą

Jeigu gaminyb bus neapsaugotas nuo blogo oro, jį **BŪTINA** nudažyti lauku dažais (žr. Sarom priedų katalogą).

PRIEŠ NAUDODAMI KEPSNINĖ PALAUKITE BENT 48 VALANDAS, KAD JI VISIŠKAI IŠDŽIŪTŲ.

SVARBU
PRIEŠ NAUDOJIMĄ, NAUDOJIMO METU IR PO NAUDOJIMO LAIKYKITĖS ŽEMIAU PATEIKTŲ NURODYMŲ:

Prieš naudojimą peržiūrėkite 6 puslapyje pateiktą lentelę „KURAS“ ir patikrinkite, koks kuras tinka jūsų įsigytos kepsninės modeliui.

Kuras: MEDŽIO ANGLYS Tinkamam kepsninės naudojimui anglis reikia paskirstyti tolygiai, ne didesniu kaip 50 mm storio sluoksniu, kad jos neprisisilietų prie kepsninės kepimo paviršiumi (~ 1,5 kg).

Kuras: MEDIS Tinkamam kepsninės naudojimui vienu kartu įdėti reikėtų ne daugiau kaip 1 kg, 3 kg per valandą.

Kepsninę VISUOMET ĮKURKITE vidutinio dydžio liepsna, kol ji tolygiai įkais; kaista per greitai gali susidaryti matomi įtrūkimai, kaip konstrukcinės deformacijos požymis; mikro įtrūkimai yra įprasto konstrukcijos kietėjimo dalis ir neturi nei menkiausios įtakos gaminiui.

PIRMA KARTĄ NAUDOJANT KEPSNINĖ įkaitinti reikia iš lėto ir palaikyti joje karštas žarijas bent 30 minučių. Nepradėkite kepti, kol nesusiformuos pelenų sluoksnis.

KEPSNINE NAUDOKITE TIK maistui kepti lauke. Bet koks kitoks panaudojimas yra draudžiamas. NENAUDOTI PATALPOSE.

ISPĖJIMAS! Užkūrimui arba pakartotiniam uždegimui nenaudoti alkoholio, benzino arba kitų panašių skysčių!

ISPĖJIMAS! Ši kepsninė smarkiai įkaista. Nejudinkite naudojimo metu.

ATSARGIAI! Neprileiskite arti naudojamos kepsninės vaikų ir gyvūnų.

NEGESINTI ugnies vandeniu.

Dėl įprastų cemento pokyčių gali susidaryti cemento MIKRO ĮTRŪKIMAI, dėl to gaminio veikimas ir saugumas nei kiek nesumažėja.

išSIKRISTALINIMAS, kuris yra matomas kaip paviršiaus dėmės, yra galimas dėl sudedamųjų dalių natūralios kilmės. Laiku plaustant vandeniui ir valant šepetėčiu šias dėmes galima pašalinti, valyti rekomenduojama dažnai. Bet kokiu atveju, tokios dėmės nėra priežastis jokiai pretenzijai.

KAI NENAUDOJATE kepsninės, ypač žiemos metu, uždėkite ją polietilieniui gaubtui (pvz.: Sarom apsauginiu gaubtu); taip saugomas gaminyb tarnaus ilgiau.

AUKŠČIAU IŠDĖSTYTŲ REIKALAVIMŲ NEPAISYMO ATVEJU ĮMONĖ NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS DĖL ŽMONĖMS SUKELTOS ŽALOS ARBA PAČIO GAMINIO SUGADINIMO.

REIKĖS SUMOKĖTI UŽ REMONTO DARBUS ARBA PAKAITINES DALIS.

ŠI KEPSNINE ATITINKA DIREKTYVĄ 2001/95/EB DĖL BENDROSIOS GAMINIŲ SAUGOS, YPAČ DĖL SU MAISTU BESILIEČIANČIŲ MEDŽIAGŲ.

VISOS SAROM KEPSNINĖS YRA KRUOPŠČIAI TIKRINAMOS DĖL ATITIKTIES TARPTAUTINIAM STANDARTUI UNI EN 1860-1 DĖL KIETU KURU KŪRENAMŲ KEPSNINIŲ REIKALAVIMŲ IR BANDYMO METODŲ.

BA - UPUTSTVA ZA MONTRANJE

PRONADITE SHEMU VAŠEG ROŠTILJA POMOČU ŠIFRE OZNAČENE NA ETIKETI, KOJA SE NALAZI NA AMBALAŽI (str. 9-13)

Sakuvajte etiketu na kojoj se nalazi šifra sa bar kodom. list sa uputstvima i sliku modela. Isti Vam mogu poslužiti pri naručivanju rezervnih dijelova ili dodatne opreme, koja može biti korisna kako bi upotrebu Vašeg roštilja učinila što prijatnijom.

Namontirajte roštilj prema uputstvima, koja su niže navedena.

Obezbjedite čvrstu betonsku podlogu, koja će odgovarati dimenzijama roštilja, pa provjerite da li je ona ravna.

Izvršite montiranje roštilja prateći redoslijed numeriranih elemenata, koji je naznačen na priloženoj shemi za montiranje (str. 7-8).

VAŽNA NAPOMENA ZA MONTAŽU VAŠEGA GRILA:
NE KORISTITE SILIKONSKO LJEPILO I ŽBUKU KOJA NIJE OTPORNA NA VISOKE TEMPERATURE!!

Dok sklapate roštilj, pričvrstite elemente jedan s drugim odgovarajućim **betonskim ljepkom** (na pr. "BARBEGLUE" Sarom) ili **žbukom otpornom na toplotu** (na pr. ŽBUKA OTPORNA NA TOPLOTU Sarom); izvršite sva preklapanja te ista provjerite libelom sa mjeruom zraka.

Pozor, ukoliko se ložište sastoji od 3 dijela, ucvucite rešetku između dva boka pa ih sjedinite za to pogodnim **betonskim ljepkom** (na pr. "BARBEGLUE" Sarom) ili **žbukom otpornom na toplotu** (na pr. ŽBUKA OTPORNA NA TOPLOTU Sarom); sačekajte da se žbuka stegne prije no što počnete vršiti ostale operacije. Ukoliko roštilj posjeduje ploče od materijala otpornog na toplotu, iste trebake postaviti na ložište i to tako što ćete ih jednostavno osloniti na radnu površinu, bez upotrebe ikakvog veziva.

UKOLIKO MODEL ROŠTILJA, KOJI STE KUPILI, POSJEDUJE I BOČNI STOČIĆ, namontirajte stočić na sljedeći način:

- * pripremite dijelove, koje treba zaljepiti, tako što ćete ih očistiti od prašine i osušiti ako su vlažni;
- * nanesite ljepak, koji Vam je isporučen (Barbегlue),ako je predviđeno kod Vašeg modela, na određena mjesta pa postavite elemente prema uputstvima sa slika;
- * postavite podupirač sa prikladnim vijcima, sačekajte 15 minuta;
- * izvršite istu operaciju kada je u pitanju površina stola pa istu poravnajte sa površinom roštilja i uvijek upotrijebite ljepak "Barbегlue" i podupirač.

POZOR! Imajući u vidu da će roštilj biti izložen vremenskim neprilikama, NUŽNO JE da isti zaštitite farbom ili lakom, koji su prikladni za vanjsku upotrebu (pogledajte spektar dodatne opreme SAROM).
NAKON OPERACIJA MONTRANJA I FARBANJA, SAČEKAJTE BAREM 48 ČASA KAKO BI SE ROŠTILJ POTPUNO OSUŠIO.

VAŽNO
PRIJE, ZA VRIJEME I POSLIJE UPOTREBE ROŠTILJA, POSTUPITE PREMA SLJEDEĆEM UPUTSTVU:

U tablici "Loženje" (str. 6), koja se nalazi u ovoj brošuri sa uputstvima, PROVIJERITE koje se vrsta goriva može koristiti za model roštilja, koji ste kupili.

* Loženje na ČUMUR. Za pravilnu upotrebu morate ravnomjerno rasporediti čumur do maksimalne visine od 50 mm u odnosu na površinu za polaganje hrane, kako čumur ne bi dodirivao rešetku za pečenje (oko 1,5 kg).

* Loženje na DRVA. Za pravilnu upotrebu morate postaviti drva u količini do 1 kg, odnosno 3 kg na svakih sat vremena.

Roštilj SVAKI PUT TREBA ZALOŽITI umjerenom vatom sve dok se isti ravnomjerno ne zagrije; suviše brzo zagrijevanje može dovesti do stvaranja vidnih pukotina prisustvo mikro pukotina,što upućuje na strukturna oštećenja.Postojanje mikro pukotina je pojava koja se događa kada se koriste vatrootporni materijali i ne ostavlja nikakve posljedice po roštilj.

PRI PRVOM PEČENJU polako zagrijete roštilj i pustite da se gorivo užari barem 30 minuta.

Ne počinjte pripremati hranu dok gorivo ne bude prekriveno slojem pepela.

ROŠTILJ MORATE ISKLJUČIVO KORISTITI za pečenje hrane napoluji.

Svaka druga upotreba je zabranjena. NE KORISTITI U KUĆI.

POZOR! Ne koristite alkohol, benzin ili slične tečnosti za paljenje ili ponovno paljenje roštilja!
POZOR! Ovaj roštilj postaje vreo, stoga ga nemojte premještati za vrijeme korištenja.

NAPOMENA! Kada roštilj koristite, držite podalje od njega djecu i životinje.

NE GASTITE vodom.

PRISUTVO MIKRO PUKOTINA čini dio normalnog slijejanja aglomerata otpornog na toplotu i ne ostavlja nikakve posljedice po roštilj.

MOGUĆE EFLORESCENCIJE, koje se mogu javiti u vidu bijelih mrlja na kodamima betonskog aglomerata, javljaju se uslijed prirodnog porijekla komponenata. Možete ih otkloniti pranjeom vodom i četkanjem površina, koje ćete eventualno više puta ponoviti. U svakom slučaju one ne predstavljaju grešku na proizvodu.

U PERIODU U KOJEM NEĆETE KORISTITI ROŠTILJ, posebice zimi, NAJTOPLJE VAM PREPORUČUJEMO da prekrijete roštilj polietilenskim pokrovom (na pr. pokrov Sarom); na ovaj način ćete produžiti vijek trajanja Vašeg roštilja.

U SLUČAJU DA NE POSTUJETE GORE NAVEĐENE PROPISE, DOBAVLJAČ NEĆE SNOSITI NIKAKVU ODGOVORNOST ZA EVENTUALNA OŠTEĆENJA NANIJETA OSOBAMA I SAMOM PROIZVODU.

STOGA NEĆE BITI PRIZNATA NIKAKVA BESPLATNA INTERVENCIJA I/ILI ZAMJENA.

ROŠTILJ JE USAGLAŠEN SA SMJERNICOM 2001/95/EZ O OPŠTOJ SIGURNOSTI PROIZVODA, POSEBICE, KADA SU U PITANJU MATERIJALI KOJI DOLAZE U DODIR SA HRANOM.

ROŠTILJ SAROM POTPUNO ZADOVOLJAVAJU SVE PROPISE MEDUNARODNE NORMATIVE UNI EN 1860-1, KOJA SE TIČE REKVIZITA I METODA ISPROBAVANJA ROŠTILJA NA ČVRSTO GORIVU.

GRAZIE - THANK YOU



SAROM SpA - Via del Lavoro - 31010 Orsago (TV) - Italy

Tel. +39 0438 400400 r.a. - fax +39 0438 401038 - sarom@sarom.it - www.sarom.it